



# 血汗生魚片！ 多種海洋生物瀕危

不論是合法還是非法，捕撈都有過度情形；  
加上漁船間競爭激烈，捕魚效率高，讓許多海洋生物瀕臨絕種。

台灣延繩釣的鮭魚捕獲量，每年約 17 萬噸，世界第一，其中 70% 銷往日本。(Photo by Alex Hloford)

【本報記者方家敏台北報導】「目前各國政府與區域漁業管理組織缺乏有效管理機制，法規漏洞百出，導致非法作業猖狂，漁業難以永續。」綠色和平組織海洋專案主任顏寧 7 日指出，目前不論是合法的還是非法，捕撈都有過度情形；加上漁船間競爭激烈，捕魚效率高，讓許多海洋生物瀕臨絕種。

種。環團認為，政府應積極研擬保育方案，並與國際組織達成共識，打擊非法漁業。以老饕喜愛的鮭魚生魚片為例，延繩釣是中西太平洋地區最常見的捕魚法，大船的釣繩長達 1、200 公里，每次放繩要 6 到 8 小時。光是在台灣就擁有超過 1500 艘的延繩釣船，提供

全球 60% 的鮭魚來源，每三片鮭魚生魚片就有一片來自台灣，漁獲量全球第一。但也因為如此，製作生魚片的主要魚種如黑鮪魚、大目鮪、黃鰭鮪等都被世界自然保育聯盟列入瀕危物種紅皮書中，如黑鮪魚的數量從 1952 年到 2011 年已減少 96.4% 之多。

除此之外，在使用延繩釣的過程中，時常會誤捕其他物種如海龜、鯊魚、信天翁等，顏寧指出，「近年來光是因誤捕而溺死的海龜就有 25 萬隻，信天翁也有 16 萬隻。」另有非法捕撈的漁船以偷換執照、非法轉運、躲避漁獲申報等方法過度捕撈，導致海洋資源損失難以估計，科學家也

無法計算海裡魚類倖存的數量。綠色和平蒐集了世界各國的 IUU 名單（非法、無報告、不受規範），其中 125 艘船中就有 25 艘來自台灣，台灣漁船過去也曾有在公海非法轉運（交換）漁獲以規避申報，或是在帛琉禁區捕鯊等案例。一旦被列入 IUU 名單，

不僅影響漁獲配額，更重挫國際形象，但許多國家對此違法行為都缺乏有效管理措施。以韓國為例，在 2011 年與 2012 年韓國最大的漁業公司曾發生非法捕魚及偽造政府文書等事件，被列入 IUU 名單。韓國政府今年 7 月就通過法案，展現改進的決心，不僅要求涉入違法事

件的企業要留下犯罪紀錄，也設置政府所屬的 IUU 調查小組，定期發布報告。過去台灣曾有不少 IUU 紀錄，漁業署卻僅要求非法漁船停止作業，並撤銷執照，但執照可以再申請。顏寧說，要解決過度捕撈與非法漁業的問題，需要政府與企業共同努力，除了呼籲貿易商不要

向非法船隻購買漁獲、定期向區域管理組織回報漁撈作業資訊，政府也要正視 IUU 的重要性，對名單中的漁船進行裁罰，並主動減少漁業規模，也盡可能保障海上勞工安全。超市、餐廳則可以避免向 IUU 名單中的漁船進貨，並標示水產履歷，讓民眾消費時能有更多選擇。

# 籠養涉虐雞 統一、味全遭點名

【本報記者廖政賢綜合報導】「台灣 99% 以上的雞，都是生長在不人道的籠子裡，導致雞蛋的品質堪慮。」台灣動物社會研究會 7 日召開記者會，主任陳玉敏控訴統一、味全兩大品牌試圖以廣告誤導消費者，認為雞蛋是嚴選品質，但其實雞隻生活空間狹小，且被大量投以抗生素。消費者最終購買價格卻高出相同品質的雞蛋。農委會動保科長林宗毅指出，將於明年推行友善畜牧的政策。根據台灣動物社會研究會實地查訪，統一、味全兩大品牌因為沒有自有雞場，所以都是去找中小型的雞農合作，但這些飼養場的情況都很差。雞在格子籠內生長，約 A4 立方大

小的空間可以塞進 2-4 隻。由於空間狹小，雞隻多會相互踩踏，甚至終生不能打開羽翼或腳踏土地。飼養場為保雞隻健康，通常會大量投以抗生素。消費者最終購買與市售品質相同的盒裝雞蛋，價格卻比市售自由放牧的雞蛋還高。立委田秋堇表示，統一、味全兩大食品龍頭，挾著強大的通路優勢，向彰化、台南、南投等十多家中小型畜牧場收購雞蛋，並且不斷用廣告去建立品牌形象，卻沒有跟消費者老實說，簡直可惡。身為大企業應該協助雞農轉型，讓消費行為能物有所值。政府機關也應該訂定目標，在一定的時程裡逐漸淘汰不人道的飼養方式。

立委李桐豪則認為，大企業應該做中小雞農的典範，幫助轉型後的牧場建立通路，並做出市場區隔。或是能在雞蛋包裝盒外做到強制標示，讓消費者自行決定要購買以何種方式飼養的雞蛋。衛福部食品藥物管理署簡任技正王慧英表示，關於兩大廠牌廣告不實的部分，要採認客觀事實包括圖片和文字的認定，例如宣稱沒有抗生素，一旦檢出就會開罰。至於廣告畫面中試圖誘導消費者的情況，像是「人與雞一同在道路上奔跑的場景」，便很難從客觀事實去認定是否違法。台灣動物社會研究會統計，國人每人每年約吃 290 顆蛋，但全台約 1300

家養雞戶卻只有 18 家蛋農轉用人道方式去生產雞蛋。歐盟已於 1999 年通過「蛋雞廢籠指令」，要求歐盟各國自 2012 年起廢止籠養。至今年 10 月止，

歐盟國家僅剩義大利與希臘兩國仍未落實，歐盟已將兩國提送司法程序。美國加州和密西根州也已經在 2012 年立法禁止蛋雞籠養。至今年 10 月止，

本次遭點名的品牌有味全「木崗專業牧場」及「自然牧場」，統一「元氣御選」、「優鮮蛋」、「DR. egg」。



▲台灣 99% 的雞隻，都以不人道方式被飼養在籠子裡。(Photo by 台灣動物社會研究會)

## 今日新聞摘要 余柏青 / 輯

### 焦仁和：尊重女兒張懸的發言

歌手張懸秀國旗事件受到兩岸媒體高度關注，張懸的父親焦仁和 7 日表示，她一向關懷社會與生態，從不考慮名和利，「我尊重她所有的發言和決定」。前僑務委員會委員長、前海峽交流基金會副董事長兼秘書長焦仁和說，「安溥（張懸本名焦安溥）是一個成年的藝人，有她的獨立思考。」

### 黑鷹直升機 103 年底交機

繼最新型的首批 AH-64E 阿帕契直升機抵台後，陸軍航特部向美國購買的 60 架 UH-60 黑鷹直升機，也將在明年底開始交機。

### 世界茶葉節 兩家台茶獲得金獎

第 5 屆世界茶葉節正在日本靜岡縣舉行，其中台灣頭份怡明茶園的「蝶舞花語」碧器、茶葉禮盒以及南投碧山園台灣茶的「碧盧高山有機茶磚」榮獲金獎。據悉，3 年一度的世界茶葉節從 2000 年開辦以來，本屆是第 5 屆，有來自台灣、日本、中國大陸、南韓等 20 多國茶業相關業者參展，展期從 7 日至 10 日為止，預計吸引 10 萬人進場。

### 仰德長春高球賽 盧建順暫領先

總獎金 10 萬美元（約新台幣 300 萬元）的 2013 仰德 APCT (Asia Pacific Champions Tour) 長春公開賽，7 日起在林口高爾夫球場舉行 3 回合、共 54 洞的賽事。在 7 日的比賽中，台灣好手盧建順全場抓下 4 隻小鳥，沒有吞下任何柏忌，繳出低於標準桿 4 桿的 68 桿成績，暫時取得領先。

### 氣球金氏達人陳奕偉 再創新紀錄

去年曾獲金氏世界紀錄認證的氣球展場達人陳奕偉，又用 10 多萬顆氣球打造「神氣活現造型氣球展」，7 日在高雄登場，突破自己保持的紀錄。該展共分 7 大展區包括天空之城、氣球科學、星光大道、遇見愛麗絲、叢林冒險、紫光森林、夢幻樂園，呈現大型氣球展品的魅力。

### 多倫多市長承認吸毒 但難以入罪

多倫多知名刑事律師羅克那 7 日表示，多倫多市長福特雖承認吸毒，但由於證據薄弱，警方不易提出指控，檢方也難以起訴。同時，多倫多市議會左、右派議員的逼退壓力也蜂湧而至。

### 美百視達 300 家門市 將吹熄燈號

曾為美國錄影帶出租連鎖店龍頭的百視達，6 日起有 300 家即將吹熄燈號，在全美將僅剩 50 家加盟門市。百視達於 2010 年宣告破產。

### 委國擊落墨西哥飛機 傷亡不明

委內瑞拉空軍近日在西南部擊落一架在墨西哥登記的小型飛機，但未透露原因或可能的傷亡人數。據悉，委內瑞拉為了打擊毒品走私，空軍今年已擊落 13 架與毒品走私有關的飛機。

### 俄羅斯冬運火炬 將與太空人漫步太空

俄羅斯 2014 索契冬季奧運進入倒數 3 個月，俄國 7 日發射 1 枚火箭，準備將 3 名太空人和奧運火炬送上國際太空站 (ISS)。太空人未來還會手持火炬走出艙外太空漫步。

### 日扣押台灣漁船長 指侵犯領海作業

日本共同社 7 日報導，鹿兒島海上保安部 6 日在鹿兒島縣口之島 (十島村) 外海的日本領海，依「涉嫌侵犯領海作業」，以現行逮捕 59 歲的台灣籍船長關連春，但關船長否認涉嫌侵犯領海作業。

### 南韓國防部長稱 與北韓戰爭有勝算

南韓國防部長官寬鎮 7 日表示，若南北韓發生戰爭，北韓最終將滅亡。在實際戰爭局面中，若加上美軍的援助等因素，南韓能充分壓制北韓。

地球村一覽 余柏青 / 輯



# 食安連環爆 江揆促入廠稽查

行政院長江宜樺點名衛福部要將心比心，以消費者角度出發，務必將不合格的油品清單公布在網路上，讓民眾查詢。

【本報記者方敏綜合報導】「不容許每隔一段時間就發生相關的食安事件！」行政院長江宜樺7日在行政院院會中，針對近日連環爆的食品安全事件，點名衛福部，必須建立完整的工廠稽查制度，不能僅以實驗室的檢驗或書面資料就判斷商品良莠，而是因時因地進入工廠稽查，並徹底檢討政府的認證系統，「不能再有類似的錯誤發生。」

江宜樺7日在行政院院會中表示，食安事件讓社會付出慘痛代價，也使政府公信力受損，所有相關部會都必須痛下決心，不要因為媒體報導才關注，而是要

把食安問題列入施政重要的一環。他也特別點名衛生福利部，要將心比心，以消費者角度出發，務必即時將不合格的油品清單公布在網路上，讓民眾查詢。

繼大統、富味鄉、頂新味全等食用油大廠的油品遭衛福部驗出摻偽、標示不實後，日前爆出市售多種食品如五木拉麵等摻有銅葉綠素，大潤發、愛買、全聯、家樂福等通路商緊急下架。五木拉麵的製造廠商興霖被食品藥物管理署指明是惡意添加銅葉綠素，恐導致民眾肝腎功能受損，重罰300萬。

針對國內近來發生的黑心油

品事件，江宜樺指出，已請行政院副院長毛治國主持跨部會平台，並由政務委員張善政成立專案小組。江揆強調，「以此次爆發的食品事件為例，若只以實驗室端檢驗，有時可能會檢不出食物或油品中的化學成份，必須要實地稽查，但過去的中央與地方政府並未落實。」

江宜樺說，現在除了透過實驗室的檢驗，也必須要進廠稽查，針對商品的生產流程、管線儀器、原料進出或資料、帳冊明細等一一進行核實，不能僅以書面資料或檢驗報告就判定產品的良莠。

「不容許每隔一段時間就發生相關的食安事件！」江宜樺嚴正指示，「自食品衛生管理法6月份修正以來，已賦予清楚法源依據，各部會務必讓基層同仁清楚了解相關法源，必要時也可請檢調配合查緝工作。」他要求相關單位徹底檢討政府所有的認證系統，包含GMP、CAS、健康食品等標章，不能再有類似的錯誤發生。

► 行政院長江宜樺於行政院院會上點名衛福部，務必要建立完整的稽查制度。(Photo by 本報資料照片)



## 立委審觀光預算 關心食安旅遊

【本報記者羅佳政台北報導】立委李昆澤批國內21家飯店中，有13家衛生安全不合格；管碧玲指出，發給國外觀光客免費的100元夜市兌換券，回收率僅有3成，痛批觀光局處理食安、旅遊問題被動消極。觀光局局長謝謂君回應，將與內政部、衛福部商討提出旅遊觀光安全計畫。

「觀光局是轉型為企業型政府的優先機關」管碧玲指出，食安問題延燒勢必影響台灣的美食觀光，觀光局應馬上意識到食安問題會影響台灣觀光的國際信賴度，並開始著手處理問題，觀光局迄未有所作為，處理事情太消極。

管碧玲指出，台灣各旅遊網路資訊皆是單一成立網頁，沒有一個平台來整合這些資訊，且服務常疏忽細節，落後日本、韓國太多；發給外國觀光客的100元免費夜市兌換券，顧客回收率卻僅38.3%等，觀光局處理事情太消極，應以企業型政府心態積極處理危機，帶動整體服務品質。

立委李昆澤、楊麗環、管碧玲7日上午皆針對觀光業的衛生安全對觀光局提出質詢，要求觀光當局應重視。李昆澤指出，消保處對國內21家飯店進行調查，發現有7家建築不合格、5家消防不合格、13家衛生安全不合格、16家定型契約不合格，其中衛生單位不合格例如，生、熟食未做好區隔、食物過期，連知名的飯店如國賓、礁溪老爺等也在列。

觀光局局長謝謂君表示，將與內政部、衛服部共同在消防、衛生、定型契約三方面，提出旅遊安全觀光規劃。

針對大陸觀光客減少，國內觀光客也不願在國內消費，導致觀光收入減少，楊麗環質疑，國人對國內的旅遊參與不高，究其原因國內飯店、旅館價格高，品質也不好，國人寧可選擇國外旅遊，國內觀光收入反而依賴港、澳遊客，楊麗環表示，政府應改善旅遊遊差，以促進國內旅遊為主，國外旅遊為輔。

交通部長葉匡時說，會請觀光局與衛福部加強稽查觀光業者衛生安全，這絕不能輕忽，也同意國內旅遊價格的確太貴，住宿房舍可朝平價旅館發展。另外，關於前兩天媒體報導台鐵普悠瑪、太魯閣等票價要漲，葉匡時指出，台鐵今年並沒有漲價計畫，前兩天是媒體的不實報導。

## 老農津貼修正 農保15年才能領

【本報記者李昀鴻台北報導】老農津貼將有重大變革！行政院會7日通過《老年農民福利津貼暫行條例》第3條修正草案，主要增修部分在於提高申領門檻，也就是申領人參加農民保險的年資必須滿15年，且在國內設有戶籍，近

3年每年在國內居住達183日以上，才是真正符合條件的「老農」；投保農保年資未滿15年者，每月則可申領半額津貼3500元。

依現行老農津貼條例規定，只要年滿65歲、投保農保滿6個月，就可以申

領每個月7000元的老農津貼。該法自1995年頒布施行以來，津貼金額從3000元一路漲至7000元，農委會每年編列近500億元補助，占農委會總預算超過6成。然而近3年來，實際從事農業的人口僅增加4000人，卻增加12萬7千人投保農保，使被保險人將近154萬人，遠高於農委會估計的54萬實際農業人口。

老農津貼最為人詬病之處在於，部分屆滿65歲者，只要擁有0.1公頃農地，月繳78元農保費滿半年，就可以享有7000元的終身保障。另有部分僑民，透過財產繼承取得農地，但其實並非真正的農民，甚至本人久居國外，卻仍舊能申領津貼。

農委會因此研擬修法提高申領門檻，並送交行政院會決議；主委陳保基日前表示，若修正條例通過立法院審議，順利於明年上路，則初步可望節省57億元，未來15年節省經費更上看460億元。

立委廖國棟及蘇清泉，都贊成通過老農津貼修正案，蘇清泉更樂觀表示，朝野立委對行政院長江宜樺所提出的「把

錢花在刀口上」概念，大致都表贊同；廖國棟則認為，草案通過與否唯一的變數，在於部分立委對新制是否能真正排除假農民，卻不至於損害「真老農」的福利。

目前全台申領老農津貼者超過63萬人，其中有超過2萬6千人，滿65歲時投保年資未達15年，另有2萬7千人屬於僑民或不符資格者，將會取消津貼發放。「社會福利制度本來就應該要有門檻。」廖國棟指出，部分立委質疑新制「不溯及既往」，擔心不符資格者仍能繼續申領半額津貼，但加上每年必須在國內居住滿183日的條件後，應能有效排除大部分並未實際從事農業的申領人。

「先『止血』最重要。」蘇清泉表示，修訂老農津貼門檻後，政府支出節省的效果立竿見影，而省下來的預算仍會用於扶持農業，也可另外研擬相關補助農民的措施，因此政院推出的老農津貼修正草案，應能順利在11月的立院會期內過關。



▲ 政院通過老農津貼修正案，上修申領資格，最快可望於明年上路。(photo by 拜小樂 on Flickr - used under Creative Commons license)

## 阿帕契教官：培育種子飛行員

【本報記者杜胤廣台南報導】優異的操控性與旋機翼的轉動，阿帕契直升機的訓練充滿挑戰，前後歷時18個月。7日，兩架阿帕契AH-46E直昇機，在AH-1W超級眼鏡蛇與OH-58D凱歐瓦戰搜直昇機的陪同下，降落在台南歸仁陸軍航空特戰指揮部。駕駛阿帕契的兩位教官赴美接受18個月特訓，他們受訪時皆表示，種子飛行員需高度專業的飛行知識，培育上需長久時間。

帥氣十足的阿帕契直昇機，7日現身基地東側的停機棚。擔任正駕駛的少校陳龍謙與副駕駛少校李晞昱，共同駕駛另一架阿帕契直昇機，在AH-1W超級眼鏡蛇與OH-58D凱歐瓦戰搜直昇機的陪同下，完美地展示其操控性能。過程中或左或右的旋轉，平行拉升的動作，令在場人員嘆為觀止。

李晞昱教官受訪時表示，感謝國軍送他赴美接受AH-46E的訓練，回國前也已通過DLI美國國防語言測驗，現在才擁有阿帕契AH-46E直昇機的駕駛資格。直昇機返回台灣

後，部分航空特戰保人員也已完成飛機的組合訓練，未來也會持續服務陸軍航空特戰部隊，訓練種子飛行員。

陳龍謙教官也分享受訓過程與駕駛感受，他說，赴美受訓前需先通過ELC的英語能力測驗，受訓前後歷時18個月。在這一年半的受訓期間，雖然自己已累積了1300小時的飛行時數，也有駕駛我國AH-1W直昇機的經驗，但阿帕契的性能優異，機動性高、反應速度靈敏，特別是武器的操作平台，較其他機種更完整、更

穩定，因此完美駕駛是一項艱難挑戰，受訓時也不斷累積操作經驗。

阿帕契AH-46E的最大優點，就是配備安裝在旋機翼頂方的「長弓雷達」，可藉由低引擎噪音，隱匿在山林間。當長弓雷達進行目標偵搜時，可同時對18個目標進行攻擊，兩架阿帕契直昇機的攻擊能力相當於一個戰車連，將為陸軍在台澎金馬的陸地作戰增加一項利器，以便因應國軍精簡兵力的政策。



▲ 駕駛阿帕契直升機的李晞昱教官、陳龍謙教官，與負責直升機保修的游建朋士官長。(photo by 杜胤廣/台灣醒報)

### 台灣醒報

創辦：任教新聞系30多年老師的媒體使命感。  
故事：2007年暑假，台灣醒報起源於位於台北小公寓的客廳。一位資深新聞系老師帶領一群年輕新聞人，在部落格上發起這份懷抱使命感的媒體。

2008年9月1日，台灣醒報正式創刊，成為國內原生新聞供稿平台，以網路報、電子報、電視、廣播等數位匯流型態，固定供稿、出刊。

2012年9月1日，台灣醒報印行實體日報，在全台超商上架，邁入報紙、廣播、電視、網路、手機等「五媒合一」的媒體群。

股東：一群關懷社會、重視媒體價值的基督徒。

為何開辦紙本報：

● 要爭取一個獨立新聞管道，提供讀者通路架上報紙的新選擇。

我們的信念：

● 效法「大公報」創辦人張季鸞的精神：不黨、不賣、不言、不私。

● 即時、極簡、深度報導風格。

● 發揚基督救世精神、裨益讀者、鼓舞台灣。

我們的差異化：

● 不藍不綠、不捲不腫、不諱取取、熱心公益、監督政府。

● 重視國際新聞，關心教育、科技、環保、文化、藝文與生命價值議題，每週一、三、五推出全英文版，裨益學子英文教學。

● 力行深度報導：各新聞力求採訪當事人、競爭者、第三者，上中下游；並探討真相、意義、衝擊、本質、未來發展與解決之道。

● 輕薄短小，要言不繁，每日三大張12版，每週一至五出報。

● 各新聞提供QR code掃描，以延伸閱讀服務讀者，成為新聞導覽地圖。

歡迎指教 ◆ 敬請支持



▲ 國內爆發食安問題，勢必對美食觀光造成影響。(photo by viltomthai on Flickr - used under Creative Commons license)



洪榮成攝



# 白思豪勝選紐約市長看台北

■ 陳清泉 (國立高雄第一科技大學 兼任助理教授)

關鍵。有志攀登政治高峰者，唯有坦然面對自我，真正深入基層，了解民意回應民意，才能得到廣泛的支持。

## 近似紐約的台北

做為首善之區的台北市對比紐約的情況，若符合節。紐約向來是民主黨的鐵票區，台北市則是國民黨占優勢；兩者都是族群多元的城市；富人與窮人對比的「紐約雙城」，「都會區也有貧民」的台北市，都存在貧富差距不斷擴大、房價之高中產階級置屋難如上青天的問題。

台北與紐約相隔千里，台北政壇如能以宏觀的視野看待紐約這場選舉，從中得到正面的啟示，可以提供參選者不同的思考。但目前看來，恐怕很難期待競爭各方會提出令人驚艷的想法。果真如此，對未來首都選戰也只能悲觀以對，畢竟，台灣的選舉環境還是有別於紐約，至於結果如何，且待選民們智慧的抉擇。

白思豪的勝選固然與紐約崇尚自由的民主黨員居多有關，但他提出解決問題的政見，並擄獲自由派與多元族裔的心，顯示人心思變才是勝選的關鍵。

紐約變天，來自少數族裔社區，出身貧窮家庭的白思豪 (Bill de Blasio)，在 11 月 5 日市長選舉以歷史性的領先幅度大贏對手洛塔 (Joe Lhota)，翻轉自 1989 年以來，民主黨在「大蘋果」的劣勢。

這場紐約市長選舉，「公益官」(Public Advocate) 白思豪一如選前預測，以近乎零缺點的選戰，囊括 73% 選票輕鬆擊敗對手。

## 提出「前進」政見

競選過程中，白思豪主打「雙城記 (a tale of two cities)」即 99% 的窮人對抗 1% 的富人，捍衛少數族群權益，誓

不會再有紐約人民會被政府遺棄 (leave no New Yorker behind)，強力挑戰過去二十年，由朱利安尼 (Giuliani) 和彭博 (Bloomberg) 兩位市長強調「穩定」、「治安」與「經濟發展」的傳統價值。

白思豪的家庭就是美國多元族裔的翻版，在白人佔 33.3%，黑人 25.5%，西班牙裔 28.6%，亞裔 12.7% 的紐約市民中引起共鳴。

白思豪從不諱言其出身布魯克林區的破碎家庭、自幼父親酗酒、及長赴尼加拉瓜參與左派運動的背景，也正因為這樣的成長經歷，形塑社會主義色彩強烈的自由派思想，讓他更能體會社會底層民眾的

掙扎，因而提出以「前進」(progressive) 為主軸的政見，包括提高最低薪資、向富人徵稅提供免費學前教育服務、反對「攔截盤查 (stop-and-frisk)」和「種族偵防」、提供無證件移民紐約市身分證。

## 勝選的背景

當前美國處於 99% 中產階級不滿 1% 富豪的氛圍，紐約又是「占領華爾街 (Occupy Wall Street)」的發源地，白思豪向「1% 的富人徵稅，用做全面免費學前教育」的政見，更是典型的「占領華爾街」的呼籲。

不僅如此，紐約在連續兩位主張嚴刑

峻法的市長主政下，警方任意搜查可疑對象的攔截盤查政策，雖達到降低犯罪率的成效，但由於警察依據「種族相貌 (racial profiling)」，經常針對非洲裔和西班牙裔進行盤查，引發種族歧視的爭議。白思豪看見基層民眾的不滿和怨懟，也以對抗富人、保障人權的政見回應變天的期待。

白思豪的勝選固然與紐約向來崇尚自由、民主的民主黨黨員居多有關，但個人的獨特背景與魅力、看見問題解決問題的政見，以及黑白配的新美國家庭，成功擄獲自由派選民的心，贏得非洲裔與拉丁裔選票，而人心思變才是勝選的

# 瑞士報告證實 阿拉法特遭毒殺

在阿拉法特遺下的身體中，發現有毒放射物質鈾-210 的濃度超過一般標準 18 倍以上，他的真正死因可能是遭下毒謀殺。

## 推特風光上市 未來獲利挑戰多



【本報記者劉運綜合報導】推特最近以每股 26 美元的價格共募資約 18 億美元，成為自臉書以來，美股規模最大的一筆科技股 IPO (首次公開招股)。儘管推特在紐約的上市極為成功，但路透社的分析師表示，推特的使用者「黏著性」不如臉書，廣告業務的效益也不明顯，未來公司的獲利仍具不確定性。

推特的 IPO 發行價為 26 美元，發行 7 千萬張股後募資約 18 億美元，成為美國自臉書以來最受矚目的公開招股。由於投資人認購踴躍，推特最終敲定的上市價超過先前提出的價格範圍 23 至 25 美元，推特將在美國時間週四 (7 日) 於紐約證交所上市。

推特的市值拉到 142 億美元，是繼 2012 年 5 月當紅社群網站臉書之後，美股規模最大的一筆科技股 IPO。推特在全球擁有 2.3 億名使用者，包括許多名人和國家元首，即使推特從未獲利，但投資者對其上市仍是信心不減。

儘管推特的上市極為成功，但卻不被所有分析師看好。部分的分析師指出，推特的價值是建立在使用者的持續增長和成熟的廣告業務，但這 2 個因素在未來卻有實現的困難。

在使用者增長方面，儘管推特使用者人口廣大，但它沒有臉書的「黏著性」，不像臉書的許多使用者是每天上網查看動態更新。最近的調查顯示，36% 的推特帳戶擁有者坦白說，他們其實沒在使用推特。

在獲利方面，儘管推特積極與國際大廠連繫廣告業務，但推特從每位使用者得到的平均收益仍低於臉書，且其大部份的使用者分佈在美國以外；印尼和巴西雖有許多推特使用者，但這些市場的利潤並不豐厚。

推特的高層向投資者保證，他們將在海外開設辦事處，並且透過新的廣告措施，從海外使用者及小型企業中賺取更多利潤。但分析師表示，推特可能在海外擴展的過程中，遇到當地法規和政策方面的挑戰。

儘管推特在今年第 3 季的營收增加一倍，高達 1.68 億美元，但在支出擴大的情況下，其淨虧損也增至 6500 萬美元，遠高於一年前的 2200 萬美元。分析師預估，推特未來若積極拓展海外銷售，其支出恐持續上漲。

【本報記者陳正健綜合報導】繼上月 13 日本報之後，阿拉法特遭毒殺身亡的陰謀論再添一筆。根據最近一份瑞士的研究報告指出，在前巴勒斯坦領導人阿拉法特遺留下來的遺體組織中，發現有毒放射物質鈾-210 的濃度超過一般標準 18 倍以上，他的真正死因可能是遭下毒謀殺。被認為是主謀的以色列則嚴正駁斥：「這個報告是一場『肥皂劇』，而非真正的科學。」

根據一份總長 108 頁的瑞士研究報告指出，科學家從阿拉法特遺體的骨盆腔、肋骨和排泄物中發現有毒放射物質鈾-210，濃度超過一般標準 18 倍以上。在這之前，官方醫學資料顯示，死於 2004 年的前巴勒斯坦領導人阿拉法特，是因為中風去世，但根據《BBC》報導，他的真正死因，可能是因為鈾中毒身亡，而且是遭到謀殺。

《BBC》報導指出，對於阿拉法特真正死因眾說紛紜，有人認為是因為感染愛滋病毒，也有傳言認為是因為癌症，官方說法是因為中風而死。巴勒斯坦的陰謀論者則認為，阿拉法特是遭以色列人毒死，但以色列官方長期以來堅決否認這個說法。這項瑞士的研究報告加深了陰謀論的可信度。不過以色列官方最

近卻回應說，這項論點並不科學。「這是一場不折不扣的犯罪，是一場政治謀殺。」阿拉法特的遺孀蘇哈在巴黎表示，瑞士的研究證明阿拉法特並非自然死亡，是遭有計畫地謀殺而身亡。但《路透社》報導，蘇哈並不能指出真正的兇手是誰，也不承認她的丈夫生前樹敵眾多。

參與這項研究的英國科學家帕迪·雷根表示，確實從阿拉法特遺體組織中發現，有高濃度的鈾-210 放射物質，但不能斷言他一定是遭毒害，因為研究者並不能證明，這些有毒物質在他死前就已經存在。

10 月英國權威醫學期刊《柳葉刀》就曾證實，阿拉法特確實被毒死，調查發現他的血液、尿液、口水中含有高濃度放射性物質，檢查他的衣服和牙刷也得出同樣結果。

以色列前幕僚長維斯格拉斯曾指出，2004 年阿拉法特住院時，政治生涯已經結束，以色列不需要在那個時候謀殺他，因此以色列與阿拉法特的死無關。

領導巴勒斯坦解放組織 35 年的阿拉法特，於 2004 年 10 月突發重病，兩周後他被送往巴黎緊急治療後不治身亡，享年 75 歲。起初他的遺孀蘇哈拒絕讓

人驗屍，但後來在巴勒斯坦當局要求之下，允許開棺做檢查。

## 延伸閱讀

台灣醒報：柳葉刀證實：阿拉法特中毒而死



證實阿拉法特中毒而死的瑞士驗屍報告全文《Expert Forensics Report Concerning the Late President Yasser Arafat》。



▲關於阿拉法特的死因眾說紛紜，其中一說是因為遭以色列下毒而身亡，瑞士的研究報告，強化了這項說法的可信度。(Photo by 維基百科)

# 教宗親吻皮膚病患者 無神論者也融化

【本報記者邱慕天綜合報導】天主教教宗方濟自今年三月上任以來，超級親民的作風使他在全球受到高度尊崇。但 6 日《義大利新聞報》的「梵諦岡內幕」網站公布了一組照片，是教宗俯身親吻一貌似鐘樓怪人、全身長滿「神經纖維瘤」(neurofibromatosis) 的男子。照片在推特、臉書，以及《華盛頓郵報》等西方媒體上瘋傳。許多人大讚：「太感人！」「簡直不可思議！」

教宗是天主教信徒們在世上追隨耶穌

所瞻仰的典範，新教宗方濟的親民早已眾所周知，但沒想到他可以無私無我到這種地步！

本月 6 日，經常追蹤教宗消息的「梵諦岡內幕」公布了一組新聞照片，內容與平常不同。只見一位長了類似癩瘡頭，整張臉和手上都長滿癩/疣或是膿包狀皮膚病變的男子，一般人避之唯恐不及；然而身穿白衣的教宗方濟卻緊緊挨著他，按手祝福並低頭親吻著這個人。

「梵諦岡內幕」僅僅提到畫面中的時間地點是 11 月 6 日在聖彼得廣場，但無聲勝有聲的一幕，激起了西方媒體和網友熱烈轉載。《uCatholic》張貼的照片新聞在一天之內得到近三萬次臉書轉貼，美國《華盛頓郵報》張貼在臉書的新聞也引發網友熱烈的評議。

許多人爭相表態自己的「是無神論者」、「沒有信仰」、「早已離開教會」、「非天主教徒」，但是都「愛死這位教宗了」、「方濟是基督信仰精神的典範！」。僅有一位觀點十分負面的網友 Jarita Chan 懷疑教宗並非真誠或是畫面作假，她冷冷表示：「宗教行銷罷了。」

事實上，教宗方濟的親民和樸實作風並不是第一次。不論是在就職彌撒前，還是在先前出訪巴西里約時，方濟經常在繞行間主動讓自己被打斷，停下來與教友閒話家常，也時常令安全人員手忙腳亂，處於高度警戒狀態中。

今年八月間，一位叫做菲里的 14 歲少年因為哥哥在加油站搶案中遇害，難過地寫信給教宗，教宗不但親自回電，還說自己因為讀信而落淚，承諾為他往生的哥哥以及全家人祈禱。還有一位義大利北部的 19 歲大學生卡比薩寫信請人轉交給教宗，結果方濟真的回電聯絡他。第一次因為是他姊姊接聽的，教宗還確認卡比薩回家的時間後打了第二次。被「哈囉，我是教宗」的開場白嚇到

的卡比薩描述，兩人聊了八分鐘，就像耶穌與門徒，或是好朋友一樣。

由於這些經歷，不論是當事人或是教廷都沒有透露給媒體知道，反而是經許多有共同經歷的人口耳相傳後才報上新聞的。

根據《聖經》新約記載，耶穌在世時也是一位無比親民和慈愛的群眾領袖，即使對有皮膚病變的人也依然來者不拒。《馬可福音》描述耶穌在以色列加利利傳道時，遇到一個皮膚長麻瘋(韓生病)的人向他跪求醫治，於是「耶穌動了慈心，伸手摸他，說：我肯，你潔淨了吧！」

教宗方濟可能沒有耶穌「百毒不侵」的能力，不過還好「鐘樓怪人」的「神經纖維瘤」也不是傳染病。根據台大醫院的衛教資料，「神經纖維瘤」是非傳染性的遺傳性疾病，好發於青少年和青年時期。病變可分為兩型，除了嚴重影響外觀，第一型的相關併發症包括：頭圍變大、脊椎側彎、學習障礙、視神經損壞、天生的骨骼缺陷，以及高血壓。因為遺傳因素，許多神經纖維瘤患者選擇不要生小孩，甚至將小孩人工流產。

## 延伸閱讀

「梵諦岡內幕」的原圖集



▲雨果的《鐘樓怪人》藉著巴黎聖母院鐘樓上被關押的「神經纖維瘤」病變男子，揭露天主教會的腐敗，但教宗卻在聖彼得廣場親吻了男子，告訴我們「怪人」並不怪，而是我們的內心沒有看到他的美。(photo by 《義大利新聞報》「梵諦岡內幕」)



# 專題報導：新舊難傳承 維基專業漸不足

# 品質降、新血缺 維基百科陷危機

由系統取代人工刪文、降低上傳編寫門檻、資深編輯規範多，新人不敢加入、男性編輯居多，女性詞條缺乏專業等，都是造成維基百科式微原因。



# 抄襲維基百科 抄到沒了風格？

近來「維基百科」終於慢慢發現，為了維持維基的品質，終究還是需要一顆「大腦」來維持文章的一貫「風格」。這究竟是維基百科的「危機」，還是作者「復活」的福音呢？

【本報記者邱基天特稿】號稱全民一同編輯的維基百科愈來愈完整，幾乎什麼資料都找得到。然而日前一位英文系教授卻撰文指出，維基百科的理念不但混亂了著作權概念，助長學生抄襲風氣，還因為群策性（crowd-sourced），使作品失去了個性（style），「文章都不文章了！」儘管在商業競爭上，《大英百科全書》是「猛虎難敵猴群」，但對不相信後結構主義「作者已死」直言的傳統知識論者來說，每一篇文章背後還是要能夠「追究文責」以及「考究文風」的源頭作者才算對味。

當然，對於以文本批判／鑑別為本業的教授學者們來說，一篇文章若沒了個人風格，就等於是廢了他們的武功。因此，即使《大英百科全書》已經完全被維基百科打趴，米奇克斯還是忍不住拿它出來舉例：「一頁頁瀏覽《大英百科全書》第11版，你會讀到純真的小論文（genuine mini-essays），是由一個真正的人所寫的（written by actual people）。」他強調，《大英百科全書》的作者們善於自我表達，且受過文學風格的養成和薰陶，讀過拉斯金、麥考利和吉朋（皆為18至19世紀英美文學批評家。）

當然，對於以文本批判／鑑別為本業的教授學者們來說，一篇文章若沒了個人風格，就等於是廢了他們的武功。因此，即使《大英百科全書》已經完全被維基百科打趴，米奇克斯還是忍不住拿它出來舉例：「一頁頁瀏覽《大英百科全書》第11版，你會讀到純真的小論文（genuine mini-essays），是由一個真正的人所寫的（written by actual people）。」他強調，《大英百科全書》的作者們善於自我表達，且受過文學風格的養成和薰陶，讀過拉斯金、麥考利和吉朋（皆為18至19世紀英美文學批評家。）

「作者」復活 近代有後結構主義者羅蘭·巴特興起「作者已死」之說，意味著作者的個人風格已經不再是我們理解作品時所需要考量的課題，因此不但解放了讀者「自由理解作品意義的空間」和運用個人想像來補充作品，更進一步則是催生了多人群策群力、甚至完全開放匿名人士與反覆修補知識體系的「維基精神」。

這群熱愛與人分享知識的維基人，認為中文維基百科的編者雖然不比英文維基百科龐大，卻已在日漸成長，「我期待中文維基百科成為華人世界理性討論知識、集結意見的知識庫。」目前任職於非營利機構的維基人上官良治說。

▲維基確實有缺乏新血投入的問題要解決。(Photo by nojhan on Flickr — used under Creative Commons license)

# 編輯常聚會 樂在分享知識

【本報記者羅佳旻台北報導】截至2013年11月7日上午7點，中文維基百科編輯用戶已逾153萬人，其中，有7258名用戶在過去的30天內有上網進行編輯。台灣維基在台中的召集人安可說，維基社群之間的聯繫，是透過各種維基站內創建頁面與各種網路工具聯繫，而中文維基百科社群分布很廣，包括香港、新加坡、甚至美國等，只要有華人的地方就會有編者。

# 社群熱心 回答方式很「維基」

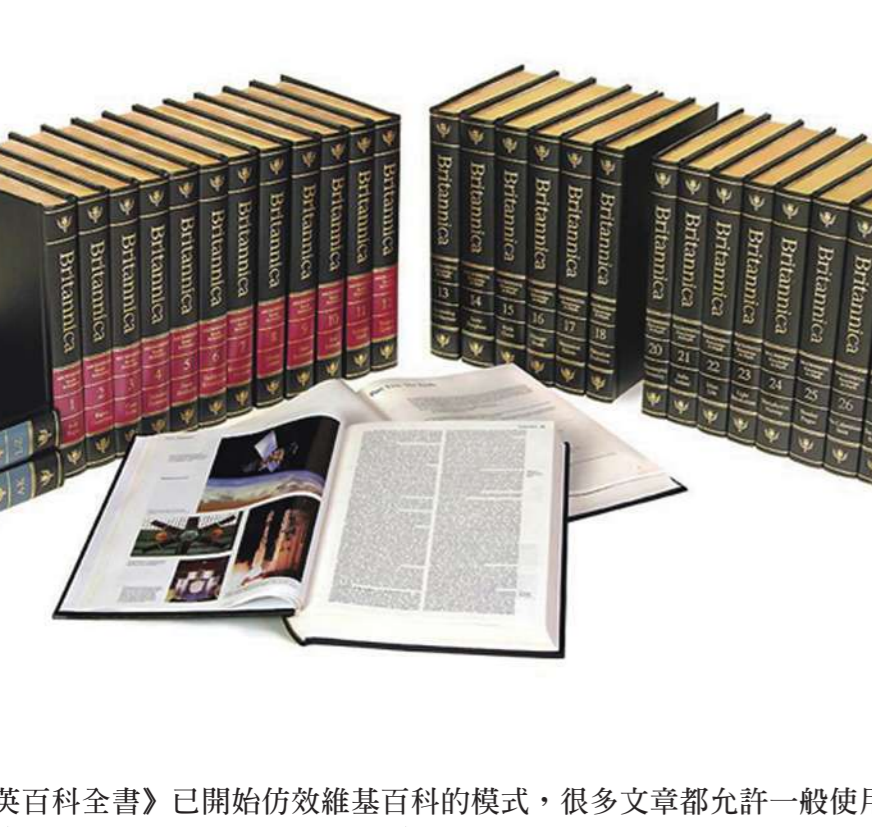
【本報記者羅佳旻台北報導】記者在7日採訪台灣維基召集人安可與中華民國維基媒體協會會員上官良治，他們發揮維基自由表達意見的精神，瞬間集結維基社群力量，利用谷歌線上共同編輯文件來回應記者問題。因此除了安可與上官良治外，還有中華民國維基媒體協會理事長Ted、資訊工程師 Alex Lin 與維基人 Supalex 都上線熱心回答。

想知台灣編寫中文維基百科的人數大約有多少人嗎？安可表示，中文維基百科編寫於2013年11月7日共有1,534,911名，註冊後至少編輯10次的維基人有33802人，

▲英文維基百科印成實體書後所佔據的書架容量。(photo by 維基百科)

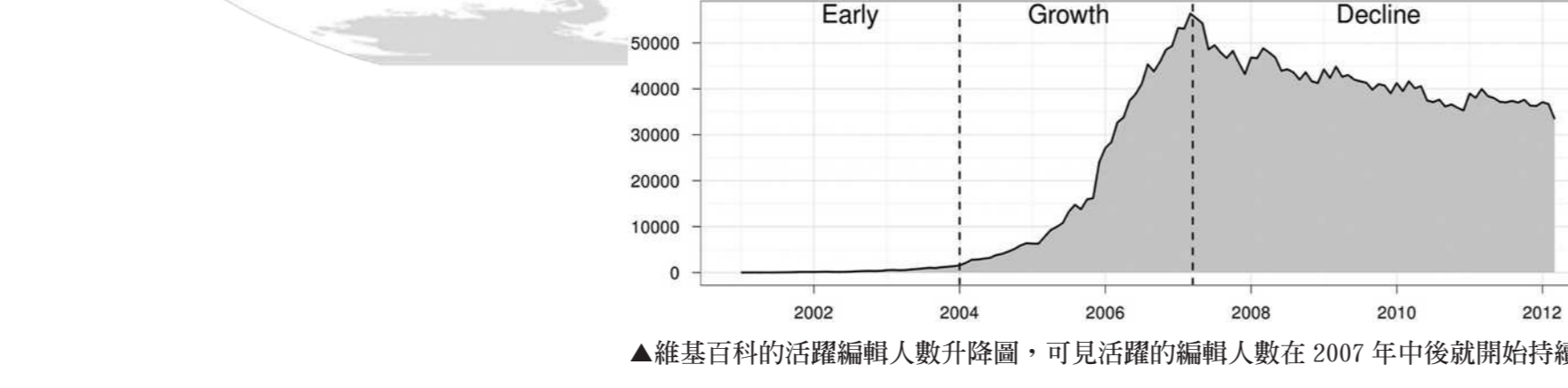
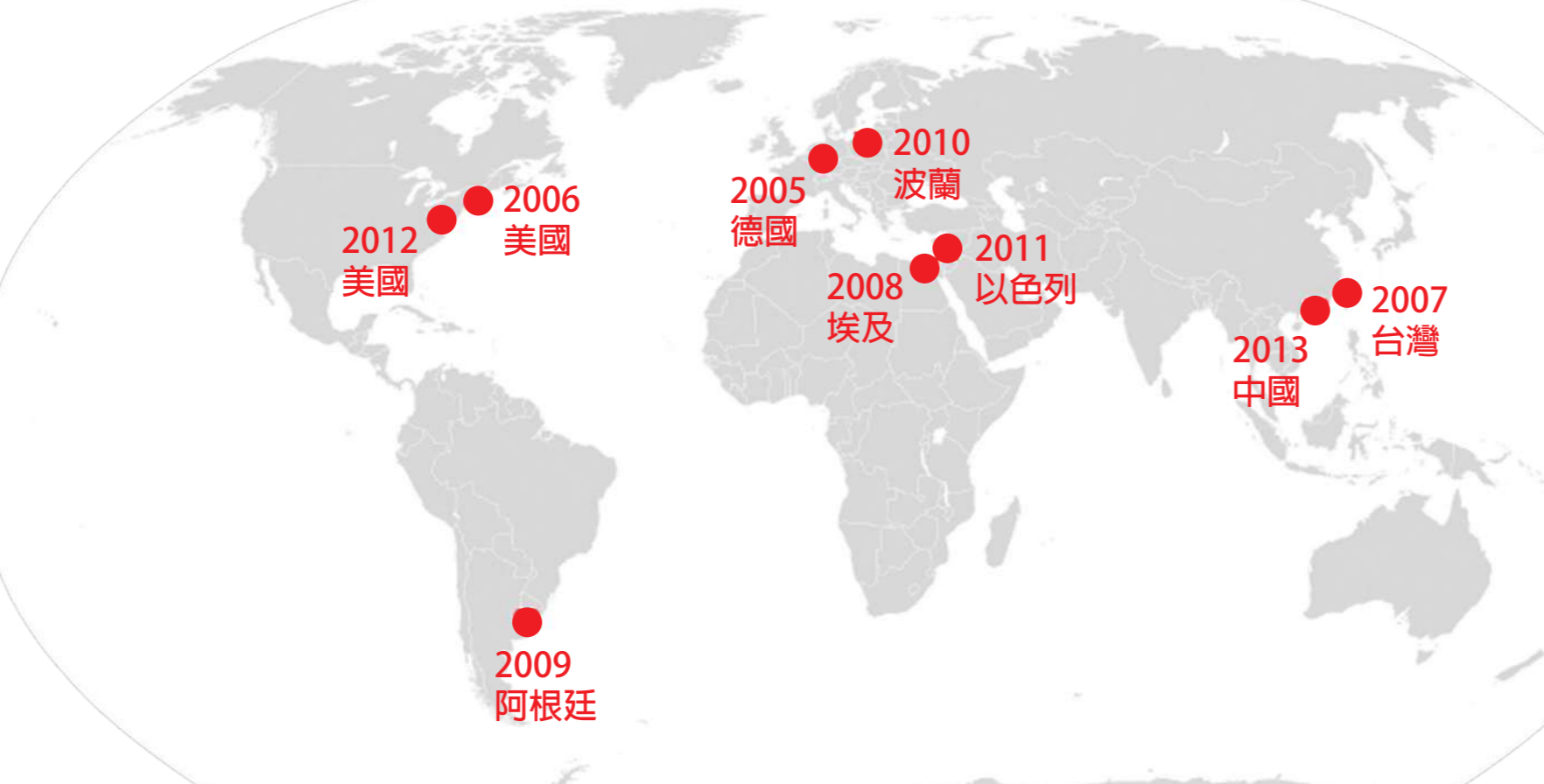
# 維基合作模式 威脅大英百科

【本報記者劉運綜合報導】儘管最近被曝一系列問題，包括由系統取代人工刪文、降低上傳編寫門檻、新人不願加入等，但維基百科仍是全球規模最大的「互動式合作」網站之一，內含250種語言的1,400萬篇文章，每月有3億5千萬名獨立使用者瀏覽，是全球瀏覽量前5大網站之一，其網路影響力也逼得老字號《大英百科全書》改變其運作模式。



▲《大英百科全書》已開始仿效維基百科的模式，很多文章都允許一般使用者提交圖片。(photo by encyclopedia britannica)

# 維基媒體國際會議地點



▲維基百科的活躍編輯人數升降圖，可見活躍的編輯人數在2007年中後就開始持續下滑。

# 台灣維基人 不擔心中立性

【本報記者羅佳旻台北報導】台灣維基社群現身說，維基百科式微現象，並非全發生在中文維基百科中。台灣也有一群志願編輯百科中文詞條的台灣維基人，不但定期聚會分享維基語法寫作，而美國的維基媒體基金會每年舉辦的「維基媒體國際會議（Wikimania）」，讓全球各地的維基人有機會互相交流，台灣維基人也會參加。



# 台星經濟夥伴協定 經濟或外交突破？

■ 嚴震生  
(政治大學國際關係研究中心美歐所研究員)

政府真正所想達成的，是透過 ASTEP 的簽署促成我國經貿體制自由化與國際化，並推動國家整體競爭力之提升。

台灣和新加坡在昨日簽署「台星經濟夥伴協定」(ASTEP)，讓過去幾周陷入「假油風波」等負面消息的台灣經濟，出現一道曙光。

這是繼今年七月與紐西蘭達成台紐經濟合作協議後，我國與非邦交國簽訂的第二個自由貿易協定。由於新加坡是我國第五大貿易夥伴和第四大出口市場，又是與我國政治關係匪淺，更是重要區域經濟整合如東協、亞太經合會、跨太平洋夥伴協定、及區域全面經濟夥伴關係等的創始成員國，因此台星雙方達成 ASTEP，

意涵深遠。

新加坡是一個高度自由化的國家，除了少數酒類外，進口都是零關稅，因此當它願意和台灣簽訂自由貿易協定時，儘管我方仍將部份產品項目是分五年、十年及十五年降稅，同時還有部份排除在降稅清單之外的情形，但無論如何它意味著台灣的開放和自由化程度，要較以往提升許多。

我們不可否認的是透過經濟部貿易談判代表辦公室的努力，政府真正所想達成的是，透過 ASTEP 的簽署，促成我國經貿體制自由化與國際化，並推動國家

整體競爭力之提升，對我國未來加入 TPP 及 RCEP 具有實質的助益。

在我國退出聯合國後，對國際組織的參與和規範相當有限，國內對經貿管制的鬆綁也未能與國際同步。原先我們認為再成功加入世界貿易組織(WTO)後，台灣經貿自由化的程度已能和國際接軌，殊不知過去十多年來的雙邊及多邊自由貿易協定如雨後春筍般地出現，而我們僅有和中美洲貿易量微乎其微的幾個邦交國簽署自由貿易協定，除了政治及外交的有限意涵，這些協定根本

無法解除台灣在區域經濟整合遭到邊緣化的重大危機。

我國參與亞太區域經濟整合的最大障礙乃是來自中國大陸的阻撓及杯葛，因此馬英九總統希望透過兩岸關係的改善，來化解北京的疑慮。馬政府採取的步驟是先和對岸簽訂經濟合作框架協議(ECFA)，然後再推動與區域國家的 FTA。雖然反對黨及部份媒體對此戰略思維進行批判，認為它將加劇台灣經濟過度向大陸傾斜，同時也不見得能獲得北京的默契，讓我國能達成雙邊 FTA 的簽署。台紐 ANZTEC 的簽署及上

周在立法院三讀通過，和昨日與新加坡達成的 ASTEP，都是這項戰略成功的明證。

ASTEP 簽訂後，星方簽約代表、也是新加坡駐台代表于文豪說，ASTEP 是一個重大成就，也是台星雙贏的協定。新加坡南洋理工大學的國際關係的學者李明江則表示，ASTEP 可以說是台灣的外交突破，這次中國大陸並沒有阻撓，未來區域內的其它國家就可以循相同模式，與台灣簽署協定。印尼及印度都已完成與台灣簽署 FTA 的可行性評估，很快就會展開正式的談判，台灣有機會走出

經濟邊緣化的陰影。

至於外交的意涵，駐新加坡台北代表處及新加坡駐台北商務辦事處早在今年 5 月 17 日就發布聯合新聞稿，宣布 ASTEP 完成實質談判，但顯然星國顧及北京的感受，不願意成為第一個與台灣簽署 FTA 的非邦交國，直到 ANZTEC 與 7 月簽署、11 月三讀通過後，才正式簽字，不僅免除了來自中共的壓力，也替台灣打開了區域經濟整合的門，因此 ASTEP 不僅是經濟也是外交的重大突破。

## 台星簽夥伴約

## 實質挹注不大

台星經濟夥伴協定 (ASTEP) 終於完成簽署，環球經濟社社長林建山受訪時認為，協議內容對於台灣實質經濟的挹注並不大。

【本報記者鄧煥弘台北報導】歷時 3 年多，台星經濟夥伴協定 (ASTEP) 終於完成簽署，對此，環球經濟社社長林建山受訪時認為，協議內容對於台灣實質經濟的挹注並不大，但鑒於許多國家皆和新加坡有深入的經貿往來，簽署 ASTEP，能讓更多國家較願意和台灣談開放。

此次簽訂 ASTEP，除是首次和東南亞國家有經濟合作協定外，新加坡同時也是東南亞重要貿易樞紐，「跨太平洋夥伴協議」(TPP)、「區域全面經濟夥伴關係」(RCEP) 中的重要會員國。外交部部長林永樂表示，ASTEP 不但為日後和東南

亞國家間的經貿關係「鋪路」，也期望能提高台灣加入 TPP 和 RCEP 的機會。

環球經濟社社長林建山也表示，此次簽訂 ASTEP，的確具示範作用，會讓更多國家願意和台灣談經濟開放，但林建山也提醒，這次在服務業的開放上沒有太大進展，因而對實質經濟的幫助有限。尤其金融服務業沒進一步開放非常可惜。林建山也提醒，往後這類的經濟合作協定，應在開放的項目、範圍、程度上多加著墨，讓實質意義大於宣示意義。

ASTEP 生效後，台灣出口至新加坡的產品將 100% 免關稅，但外界

質疑，新加坡本來就幾乎是零關稅國家，反觀台灣對新加坡的關稅減讓更多。對此，林建山直言，台灣本來就不比新加坡開放，這次關稅減免上也並非所謂的讓利，而是對經濟合作夥伴上應有的對待。

經濟部長張家祝表示，目前完成簽署儀式，將會盡快提報給立法院，並希望能在年底這個會期結束前三讀通過，及早實施。

▶ 台灣、新加坡代表，於 7 日上午在新加坡簽署台星經濟夥伴協定 (ASTEP)。(圖片由經濟部提供。)



## 廉價航空紛飛台 傳統航空沒在怕

【本報記者廖政賢台北報導】「直飛來回台北上海 7000 元有找？」繼中國春秋航空後，上海吉祥航空也搶進台灣市場，推出只要事先預定機票，可以 7000 元直飛來回台北上海。廉價航空 AirAsia 看好台灣相關市場，願意斥資千萬台幣去行銷。復興航空董事長林明昇表示，由於全球航空業面臨不景氣，搶占該市場的計畫可能要再評估。

中國唯一民營的廉價航空—春秋航空公司，今年 10 月首次取得高雄到上海直飛路線，並將於 12 月 1 日再新增一條桃園到上海浦東的航線。吉祥航空則是從 11 月 1 日開通上海直飛高雄，並宣稱旅客只需提前 45 天購票，可享單程 1050 元人民幣及往返 1350 元人民幣的優惠，此舉十分吸引旅客的目光。

根據廉價航空 AirAsia 表示，他們看好台灣廉價航空市場的發展，決定在今年砸入千萬元進行行銷。為了鎖定背包客市場，特別主打墨爾本、普吉島、蘭卡威、檳城和柏林 5 大熱門航點。

民航局統計至去年底，飛航台灣的廉價航空已經增加到 11 家，預計規劃專屬航廈作區隔，並預定兩年後啟用。

廉價航空近年來感覺前景無限，但根據交通部民航局在去年 10 月所做的分析，市佔率其實不到 4%。大部分市場還是由一般的航空公司



▲ 台灣廉價航空市場看似火熱，其實市占率不到 5%。(Photo by wikipedia)

所掌握，分別是華航 (28.6%)、長榮 (20.3%)、國泰航空 (9.7%)，其他則由三十多家航空業者分食。若單純以廉價航空市場來分析，其中捷星航空占 29.4%，亞洲航空占 26.9%，其餘廉價航空公司皆不到一成。

華航董事長孫洪祥表示，當廉價航空不斷搶進台灣市場時，華航應會有積極的作為，若投入該市場

可能採用全新機隊的模式，對於是否成立子公司或是和外籍航空聯名，則還沒有最後定案。

復興航空董事長林明昇則說，由於全球航空業不景氣，許多國家都有廉價航空公司，希望搶佔背包客市場。雖然他最早提出經營廉價航空的想法，但台灣廉價航空的市場狀況不明朗，未來很難評估好壞，所以仍觀觀察。

## 東海咖啡店 服務志工分享無價

【本報記者彭書穎綜合報導】「歡迎光臨！這裡所有的咖啡、食物，都由你自己決定價錢喔！」O.S. House 的志工對客人說。強調無價、分享與信任的咖啡店 O.S. House，過去兩年在東海推動「分享生命故事」，不僅服務許多東海校內「有故事要說」的同學，也培育了一群願意關懷、主動付出的 S.O.S. 服務志工。志工同學們都表示，能夠服務同學是一種榮幸，他們自己從中也成長了許多。

O.S. House 通咖啡店常每天有 40-50 名左右的客人來店，大多數是東海學生，也有一些老師或校外人士。工作人員除了負責人和店長外，還有 20 位咖啡店服務志工，

他們都是來自東海大學的基督徒學生，自願加入咖啡店擔任志工。主要任務除招待客人外，也學習如何關懷客人、和客人分享生命的故事，一週大概排班 2-4 小時。店長周昭儀表示，因東海大學要求大一學生住校的規定，因此讓許多大一同學成為 OS House 的常客，和店裡的志工成為好友。即使他們在大二搬出校外，仍時常回來店裡探望。

當被問到是如何加入 S.O.S. 志工團隊，財經系大三的 Ursula 說：「我以前就是咖啡店的客人，愛上了這個環境，很認同它無價、分享、信任的價值觀，因此加入了 S.O.S. 的大家庭。」另一位同學 Vaness 也說，

她不但咖啡店的常客，而且從小就希望能在咖啡店工作，在咖啡店服務可以說是圓了夢想。

真的有客人來店裡面分享故事嗎？Ursula 分享她的經驗，認為很多人心裡都有大大小小的事情想找人說，只是沒有對象。她指出，來店的顧客大概有一半都會和志工聊天，而且大多數都很主動地聊他們的困難，而且聊得非常深入。「我們要做的就是『傾聽』他們，分享我們自己的故事，然後告訴他，上帝可以解決我們無法面對的問題。」

外文系的 Vaness 則談自己當 S.O.S. 的感動，有次因準備期末考而壓力大、心情不好，正好一位同學來店裡看書，和她分享考前的心情，「那同學說雖然之前被當掉好幾科，但他不會放棄，會好好努力奮鬥爭取好成績，這一段話激勵了我。」Vaness 開心地說：「和客人分享故事，不只是關懷別人，有時候也讓自己獲得很大的收穫和寶貴提醒。」

周昭儀店長強調，「O.S. House 咖啡店提供的不只是咖啡，不只是空間，更是可以跟客人分享生命的『人』。」目前咖啡店已經邁入第三年，歡迎大家到東海分享自己的故事，並體會無價的恩典。



▲ 無價、分享、信任，是 O.S. House 的核心價值。(O.S. House facebook 提供)



# CO<sub>2</sub> 濃度破表 生態機制恐失控

科學家擔心，人類活動所排放的二氧化碳會逐漸造成碳循環失常，最終將受到暖化反撲，生態機制將因此失控釀成災難。

【本報記者方敏綜合報導】二氧化碳濃度又創新高！全球氣象組織（WMO）6日公布，2012年的平均大氣二氧化碳濃度已增長至393.1ppm，今年5月時更曾一度超過400ppm，打破歷史紀錄。科學家擔心，人類活動所排放的二氧化碳會逐漸造成碳循環失常，最終將受到暖化的反撲，地球將在未來數十年內極速升溫。

據《BBC》報導，大氣中的平均二氧化碳濃度近200年來成長了141%，相較於全球工業興起之前的278ppm，2012年的二氧化碳濃度已增至393.1ppm。今年5月觀測時甚至一度超過400ppm，破了歷史紀錄。近幾年氣候變遷的效應相較於1990年，也增強了30%。WMO指出，主因是過度開發的石化產業。

WMO針對大氣中的二氧化碳與其他溫室氣體進行實測，他們預估2015或2016年，全球的二氧化碳平均濃度就會超過400ppm。而溫室氣體甲烷的濃度在2012年也創新高，高達1819ppm。科學家初步推測，大氣中突增的甲烷可能是來自於熱帶地區與中緯度北半球的畜牧帶，而非因為北極冰山融化所造成的甲烷溢散。

2010年由台灣團隊所創作的氣候變遷主題紀錄片〈負2度C〉，指出台灣溫度若上升1度，則降雨強度會增加一倍，部分野生動物會瀕臨絕種；若升高2度，會有三成生物滅絕，各地乾旱、飢荒的問題將惡化，無

法回頭。美國國家科學院院士史奈德教授曾提到，一旦地球升溫超過攝氏2°C，將會讓生態機制也失去控制，因此這2°C就成了人類存亡的關鍵。

WMO的秘書長麥可·加洛表示，此次的發現再度證明，人類活動所製造的溫室氣體太多，無法為自然界所消耗，才會導致全球暖化與氣候變遷。他擔心，若二氧化碳的濃度持續增加，地球會加速升溫突破2°C，造成難以回復的災難。

雖然近日有報告指出，全球溫室氣體的排放速率，因各國政府推廣綠能建設與資源回收，有些微下降趨勢，但人為因素所排放的二氧化碳量之大造成自然界的碳循環已達飽和，無法被消耗掉的二氧化碳恐會存在於大氣中數百至數千年之久。

中央研究院環境變遷研究中心院士劉紹臣日前受訪時就曾指出，二氧化碳的半衰期是50年，「若想要二氧化碳減半，必須在50年間都不增加任何碳排放。」

目前來看，全球升溫的情況還不明顯，畢竟海洋與森林也是消耗二氧化碳的大功臣，二氧化碳並不會全都積在大氣層或地表上造成暖化。但里茲大學教授佛斯特悲觀地認為，森林面積近幾十年來迅速縮減，海洋表面溫度也在逐漸上升，「我相信在未來幾十年內全球地表溫度就會快速上升，人類很快就會受到暖化力量的反噬。」



▲WMO指出，二氧化碳飆升的主因是源於過度繁盛的石化產業。(Photo by kendrickhang on Flickr - used under creative commons license)

## 美野生動物保護區 觀光收益大



【本報記者莊瑞萌綜合報導】美國漁業與野生動物局公布最新報告，2011年美國人相當熱愛參與戶外活動，包括釣魚、賞鳥與打獵，其中光是該局轄下5百多處野生動物保護區，一年下來就有高達24億美金，相當台幣706億元的收入進帳，堪稱是美國政府單位的金雞母之一。

美國漁業與野生動物局旗下的561處野生動物保護區，一年可替美國國庫賺進706億台幣，提供了3萬5千個工作機會，也替地方及聯邦政府增加高達3.4億美金（約台幣100億元）的稅收。民眾最常在野生動物保護區內從事的活動為賞鳥、登山健行與野餐，共佔75%，釣魚及打獵則佔28%，2011年有4650萬人次造訪各地保護區，其中75%來自外地。

美國內政部長朱爾對此表示，「來自世界各地參觀保育區的遊客，提供了附近商家及飯店一筆收入，因此政府設置保護區，除了替後代子孫保留珍貴土地外，投資在保育區的每分

預算，事後也證明都帶來極大經濟效益。」

美國東南部是設置野生動物保護區最多的地區，當地在2011年共吸引了1240萬人次遊客參觀，人數遠超過美國其他地區，其中橫跨明尼蘇達、威斯康辛、愛荷華及伊利諾四州的「上密西西比河野生動物與魚類保護區」，以2011年度政府投資預算換算，每投入1美元可帶來46美元經濟收入，堪稱是所有美國國家野生動物保護區裡最會「賺錢」的第一名。

另外，根據「美國魚類、狩獵與野生相關遊憩全國調查」的報告也指出，美國人對於自然觀光活動相當有興趣，2011年從事戶外休閒活動的人口高達9千萬人，佔美國成年人口41%，花費支出高達1450億美金（約台幣4.3兆元）。

美國漁業與野生動物局共設561處野生動物保護區，幾乎每一州都至少有一處保護區，占地面積廣達60萬公頃以上。

▲上圖為位在上密西西比河野生動物與魚類保護區的白鵝。該保護區是美國動物保護區的營運冠軍。(photo by Chicago Man on Flickr - used under Creative Commons license)

▲下圖3隻在阿拉斯加「北極圈野生動物保護區」的北極熊，當地保護區是美國國內面積最大的保護區。(photo by USFWS Headquarters on Flickr - used under Creative Commons license)



## 異哉！員工抱怨 谷歌食物太好吃

【本報記者彭書穎綜合報導】「我太討厭谷歌（Google）了，因為它讓我變胖太多！」多次榮登《財星雜誌》「100家就業條件最棒的企業」的谷歌，辦公室裡不僅提供無限量美食，還有設備完善的健身房、淋浴間和免費按摩室，是許多人心目中的理想工作。然而，美國問答網站近日透露出許多離職員工在谷歌的「幸福煩惱」，有人甚至抱怨按摩椅聲音太吵。

根據《財經內幕》整理一些谷歌現任與前任員工在《Quora》上的吐槽，認為在谷歌工作最糟糕的事，第一名為：「人才太多，導致很多人淪落到只能做最基層工作，也就是大材小用。」因為谷歌品牌知名度實在太高，加上優渥的薪資待遇和企業文化，因此谷歌用人標準非常嚴格。

不久前的電影《實習大叔》就是拍攝要進入谷歌公司有多麼地困難。谷歌可以挑選最頂尖的人才，去做測試網站上按鈕顏色之類的簡單工作。

其他的吐槽則包括：「谷歌沒有創業氛圍」、「工程師過於傲慢」、「不能在公司裡發揮任何影響力」、「管理人員平庸」、「公司食物太好吃」、「缺乏專注的產品設計」、「辦公室空間太小」以及「公司人員不成熟」等問題。

其中，「公司食物太好吃」的理由最讓外人不解。一名匿名的印度前員工說：「這應該是先進國家才會出現的問題，谷歌提供的食物讓我不論是無聊或思考時都在吃，任職期間胖了18公斤。」不過，他也坦承谷歌的健身房很棒，因為他的一位同事就利用公司的健身房足足瘦了近30公斤。

此外，也有人抱怨谷歌蘇黎世分區辦公室提供員工休息的按摩椅太吵，她說「我們的員工大概發了超多電子郵件，都要求移走那裡的按摩椅，因為按摩椅實在太吵，沒辦法睡覺。」

另外，許多前員工認為谷歌「管理人員平庸」。他們表示，想做谷歌人就要會拍馬屁。他寫道：「為融入谷歌的環境，你必須在長官走入會議室時『高聲歡呼』。當老闆宣布新產品時，更要故作興奮尖叫。」

這些吐槽都讓谷歌迷難以理解，根據統計，每年有上百萬人想進入谷歌，而錄取率僅1%。

## 奈國總統率 3 千使團 赴以色列朝聖

### 敬告讀者

本報昨（7日）第3版國際A「奈國總統率3千使團赴以色列朝聖」誤植新聞內容，謹在此向讀者深深致歉，該新聞特重刊於此。

【本報記者莊瑞萌綜合報導】非洲奈及利亞總統喬納森首度帶領多達3千人的參訪團拜訪以色列，兩國並簽署了打擊恐怖主義的合約，期間，喬納森並前往大屠殺紀念館向罹

難者致意，他在以色列訪問期間參禮時也呼籲，同樣與以色列遭遇恐怖主義打擊的奈及利亞，只要倚靠上帝，絕對可以成功勝過挑戰。

奈及利亞總統喬納森（Goodluck Jonathan）造訪以色列，成為1960年獨立以來首位出訪以色列的奈及利亞總統。他在接受媒體訪問時指出，「我前來這裡尋求與以色列合作，希望打擊正在國內興風作浪的恐怖組織，因為以色列在過去數十年來，已經擁有打擊恐怖分子長期的經驗。」

親自接見奈國參訪團的以色列總統裴瑞茲也表示，相當榮幸能在以色列國內接待首位到訪的奈及利亞總統，他說，「兩國一直維持良好的關係，而且在打擊包括蓋達、真主黨與博科聖地等威脅中東及西非安全的恐怖組織，都有一致的目標，」隨後兩國也簽署了「雙邊空中航運協議」，顯示兩國打擊恐怖主義合作將更加密切。

奈及利亞與以色列在1960年建交後，雖曾一度斷交，但1992年又恢復邦交關係，兩

國雙邊往來近年則持續加溫，去年旅遊以色列的奈國民眾已超過3萬人，今年人數則繼續增加，而以色列在奈國也設立了50家公司，營業範圍從農業、營建、通訊及基礎建設等行業，至於以色列則主要出口軍事武器與偵蒐設備到奈及利亞，金額高達數百萬美金。

這次由喬納森率領的參訪團，在訪問以色列期間，除了參觀耶路撒冷與拿撒勒等城市外，他也親自到大屠殺紀念館獻花與燃燭向罹難者表達致意，並與以色列總理納坦雅胡

會面。

這次參訪團人數高達3千人，包括了奈國8位省長以及議員與多名教會牧師。在以色列期間，並由奈及利亞基督教協會牧師耶斯耶特擔任證道，參加禮拜的喬納森則表示，「我相信雖然奈國正在遭遇挑戰，但是上帝帶領我們來到這裡，因為從聖經記載，以色列人也曾遭遇挑戰，但由於他們出自對於上帝的信心，神因此一直保護著他們。」



# 日監督：陽岱鋼是日本目標對手

2013 棒球經典賽 8 日至 10 日開打，日本隊 7 日抵達台灣，參加中華戰士 V.S. 日本武士的賽前記者會。

【本報記者陳正健綜合報導】中華戰士與日本武士之戰即將對決！2013 棒球經典賽 8 日至 10 日開打，日本隊 7 日抵達台灣，參加中華戰士 V.S. 日本武士的賽前記者會。兩隊各 28 名球員全到齊，向滿場的貴賓與記者打招呼。日本隊監督小久保裕紀稱讚中華隊在今年 WBC 世界棒球經典賽的表現，他笑稱，旅日好手陽岱鋼將是日本隊關注的重點人物。

代表上台發言的中華隊教練呂明賜，準備印有本次經典賽圖樣的瓷盤給小久保監督作紀念，小久保也感謝地主中華隊這次的盛情招待。兩人和與會貴賓共同拉起「透過棒球，讓日本、台灣的手牽得更緊，走得

更遠」的合影布條，象徵台日之間的友好情誼。

小久保監督表示，很高興來到台灣，並獲得盛大的歡迎，非常感激，他說，在軟體銀行擔任球員時期，從會長王貞治身上學到許多東西，這次比賽希望活用所學，幫助日本隊獲勝。今年 WBC 世界棒球經典賽中日大戰中，兩隊表現精彩，這次日本將全力以赴，希望台灣選手也能加油。

呂明賜說，Summer Japan 是支實力堅強的球隊，每位球員都是從各隊徵召的一時之選，中華隊也不服輸，派出我國本土、日本職棒和美國大聯盟的傑出選手，兩隊實力堅強，賽事必定精彩可期。

「對於即將到來的比賽，

由於這次的日本隊是由年輕球員組成，體力充沛，希望讓他們盡情發揮。」小久保監督說，這次的中華隊由許多旅外選手組成，日本隊在情報蒐集上可能不夠。

「日本棒球風細膩，是可敬的對手。」呂明賜說，將讓中華健兒在場盡情發揮。

這次回台代表我國比賽的旅日好手陽岱鋼說，將向這些日本朋友介紹台灣的景點與美食，例如鼎泰豐。小久保監督也幽默地說，旅日好手陽岱鋼將是日本隊關注的重點人物。

► 中華隊教練呂明賜與日本隊監督小久保裕紀，於 7 日舉辦賽前記者會。(Photo by 陳正健/台灣醒報)



## 北京申辦冬奧空汙成絆腳石



▲北京市與河北省張家口市向國際奧運委員會提出申請，將角逐 2022 年冬季奧運的主辦城市，不過空氣汙染是一大不利因素。(Photo by 百度百科)

【本報記者陳正健綜合報導】繼 2008 年夏季奧運之後，中國再度以北京市與河北省張家口市共同向國際奧運委員會提出申請，角逐 2022 年冬季奧運的主辦城市，若申奧成功，北京將成為史上第一個同時舉辦過夏季和冬季奧運的城市。然而根據奧委會的不成文規定，同一大洲不能連續舉辦兩次奧運會，加上北京有嚴重的空氣汙染，恐申奧成功的機率不大。

根據《新華網》報導，冬季奧運的冰上運動將在北京舉行，而雪中競賽將在張家口市進行，中國應具備成功舉辦冬奧的自然條件。

《新浪網》評論也指出，2008 年夏季奧運為北京留下許多「遺產」，包括申辦大型賽事的基礎設施，若能舉辦冬奧，北京可以將這些場館和設施充份再利用。北京奧運會比賽場館都具備製冰條件，如果申奧成功，只需興建一個速滑館即可。

目前已向國際奧委會提出申請的城市，有哈薩克的阿拉木圖和烏克蘭的利

沃夫，但挪威的奧斯陸、瑞典的厄斯特松德和德國慕尼黑等城市也都有意角逐。一般認為，曾申辦第 6 屆冬奧會的奧斯陸與申請 2018 年冬奧失利的慕尼黑，是北京和張家口的強力競爭對手。

《美聯社》和德國《南德意志報》都指出，奧委會有一個不成文規定，同一大洲不能連續舉辦兩次奧運會，這是北京申奧成功的最大障礙，二戰後只有 1992 年法國冬奧與 1994 年挪威冬奧都屬於同一大洲，2018 年冬奧將在韓國舉行，2020 年夏奧則在日本，北京若申奧成功，將「連三」在同一大洲，足見爆冷門機率不大。

香港《南華早報》則指出，北京糟糕的霧霾問題，是申奧的一大不利因素。北京若想申奧成功，必須加倍努力治理環境汙染，改善空氣環境等問題。《新華網》也表示，如何處理空氣汙染，讓運動員和老百姓能在清新的空氣下比賽和生活，是北京再次申奧必須改善的地方。

## 自行車挑戰登山王 各國選手較勁

【本報記者陳正健台北報導】聞名國際的台灣自行車活動即將揭幕，來自澳洲、丹麥和加拿大的自行車選手都稱讚太魯閣美景。交通部觀光局 7 日召開記者會宣布，2013 年台灣自行車節的「自行車登山王挑戰賽」將於 9 日在花蓮太魯閣揭開序幕，來自全球 28 國的 440 位車手將同場競技，一同挑戰台灣的「武嶺之巔」，感受台灣奇景之美。

這次賽程將從海拔接近海平面的花蓮太平洋七星潭海濱，通往台灣公路最高點、海拔 3275 公尺武嶺這條「天堂路」，車手們將在艱辛的爬升過程中，一邊感受太魯閣國家公園和中橫公路的明媚風光。

交通部觀光局主任秘書蔡明玲表示，台灣自行車節已舉辦四年，吸引國內外無數好手參賽，這些外國選手回國後，常向家鄉親友大力稱讚台灣風景的美好，和騎自行車的舒適性，所以觀光局頻頻接到外國朋友來電，詢問台灣自行車活動的相關訊息。

拿下 2012 環西班牙自行車賽登山王的澳洲選手賽門·克拉克說，在蓬勃發展的亞洲賽事中，他很期待即將在台灣舉行的比賽，雖然在抵達終點前，鹿死誰手是未知數，但他一定會盡力拚搏，並享受這場挑戰。

來自加拿大的選手科瑞·華勒斯興奮地表示，第一次來台參賽，感到非常特別，本地氣候溫和，風景宜人，從未到過名聞已久的太魯閣國家公園，想像中可能與加拿大的洛磯山脈類似。身穿自行車服，準備揮衛

上屆台灣登山王冠軍寶座的丹麥選手約翰·艾伯森則強調，去年來台參加比賽，發覺台灣的風景和公路都很漂亮，且食物美味、氣候宜人，台灣製造的自行車品質更沒話說。



▲2013 年台灣自行車節的「自行車登山王挑戰賽」，將於 9 日在花蓮太魯閣揭開序幕，來自全球 28 國的 440 位車手將同場競技。(Photo by 陳正健/台灣醒報)

### 體育短波

廖政賢 / 輯

## 男女混合接力 美津濃馬拉松將開跑

「有嘗試過男女混合接力馬拉松嗎？」邁入第九屆的 MIZUNO 馬拉松接力賽。將於 11 月 17 日在新北市淡金公路上開跑，此項馬拉松最特別的是，其中第 3、6 棒必須為女性。此外也效法日本箱根馬拉松強調在地化和團隊精神，鼓勵學生參賽。中華民國體育總會會長陳建平表示，希望這次活動能讓學生開始對運動產生興趣，甚至激勵全民運動的風氣。

中華民國體育總會會長陳建平指出，慢跑是一種不需要花大錢的運動，鼓勵民眾能夠

多參與類似的活動。MIZUNO 馬拉松接力賽特別鼓勵學生參加，期望有更多的運動新秀能被發掘，讓學生從小養成運動習慣，培養出良好體魄。

去年多達 8 千人參賽的美津濃接力賽，比賽隊伍數量也創新高。今年主辦單位考慮假日容易造成周邊問題，因此本屆限制 5000 人參加，其中社會組 400 隊，學生組 200 隊。

本活動起點為金山青年活動中心，之後依序經過廖添丁廟、草里漁港、石門洞到麟山鼻遊憩區後，按原路折返。



facebook

歡迎加入醒報  
臉書粉絲團





# 智慧衣問世 可測心跳、呼吸

業者指出，智慧衣可測量心跳、呼吸、熱量消耗等，並可進一步提升智慧型手機功能，是其主要賣點。

## 兒童關節腫痛 恐懼類風濕關節炎



▲長庚兒童醫學中心過敏氣喘風濕科主任葉國偉發表研究成果，指出透過治療兒童類風濕關節炎，可有效改善患者血脂組成，降低心血管疾病風險。  
(photo by 李昀濤/台灣醒報)

【本報記者李昀濤台北報導】注意，兒童也會罹患類風濕關節炎！長庚醫院團隊統計1995年至2010年，因關節疼痛超過6週而求診的患者當中，有3分之2確診為兒童類風濕關節炎；免疫學會理事長黃環隆指出，該疾病往往因誤認為「成長痛」而錯過治療期；長庚兒童醫學中心過敏氣喘風濕科主任葉國偉也表示，透過治療兒童類風濕關節炎，可有效改善患者血脂組成，降低心血管疾病風險。

兒童類風濕關節炎是指16歲以下孩童，關節有紅、腫、熱、痛，或是活動能力受阻的發炎現象，時間一般超過6週；某些感染或血液疾病，也會造成兒童關節發炎，但兒童類風濕關節炎多指成因不明的自體免疫疾病。根據台灣健保資料庫的紀錄，台灣每10萬人中有19.5人患病，每年平均新增123名患者。

林口長庚醫院團隊發表於《微生物免疫學與感染期刊》的研究指出，長庚從1995年至2010年，總共接到292名關節疼痛超過6週的患者，其中有195名確診為兒童類風濕關節炎，平均發病年齡為9.5歲，近6成都是膝關節發炎。

「兒童類風濕關節炎並不難醫治。」葉國偉說，「但可怕的是，患者從發病到確診的時間竟然長達4個月，小朋友白受苦不說，關節的損傷更可能造成永久傷害。」

「錯過診斷及治療黃金期的原因，是家長普遍對兒童類風濕關節炎認識不足。」黃環隆指出，家長多半以為兒童是因運動傷害，或是俗稱的「成長痛」，導致關節腫痛，因此要不是放任不管，就是「帶去國術館推拿」，對病情完全沒有幫助；成長痛只會發生在半夜熟睡的時候，持續時間短，也不會造成一早醒來關節僵硬，乃至於影響白天活動。

兒童類風濕關節炎可能帶來關節永久受損，以及「長短腳」的後遺症。黃環隆解釋，身體發炎的部位，其養分供給系統常會失衡，對成人沒有影響，但兒童骨骼尚在發育，若只有一側膝關節發炎，則雙腿接收的養分不同，發育程度因此不同，可能造成長短腳，嚴重者甚至影響行走能力。「小朋友關節痛超過1週，家長就要有所警覺。」黃環隆建議，「除了找骨科，也應該到風濕科求診。」

長庚醫院團隊追蹤58名兒童類風濕關節炎患者，發現其中31人經過治療，症狀獲得控制，且其血液中的高密度脂蛋白，也就是俗稱「好膽固醇」的含量增加了11.5%。

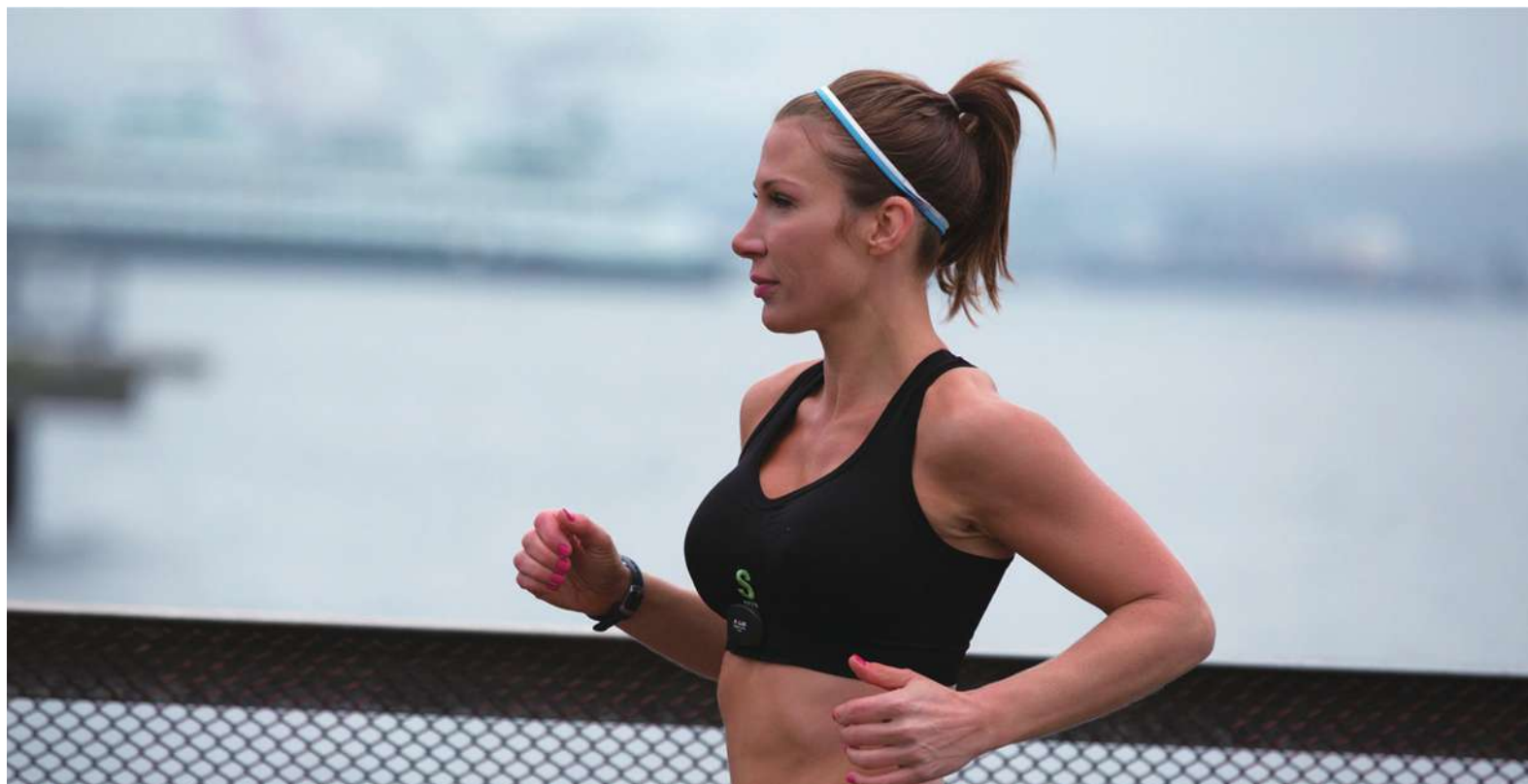
「透過治療關節炎，即使不使用降血脂藥物，患者的血脂比例仍獲得改善。」葉國偉表示，患者未來罹患心血管疾病的風險，可望因此降低。上述研究已發表於《關節炎與風濕症研究》期刊。

【本報記者劉運綜合報導】隨著行動電子科技發展日新月異，可測量心跳、呼吸、熱量消耗等的「智慧衣服」終於問世！使用者可以透過智慧型手機，找到最合適自己的運動步調，家長也能藉此監控嬰孩的生理狀況。業者指出，智慧衣可以進一步提升智慧型手機的功能，是其主要賣點。

科技業者在衣服中安裝感應器，可以偵測多種不同的生理指標，過去一年已有多家公司投入智慧衣生產領域。美國市場研究公司IHS預估，2014年全球智慧衣的營業額達6.06億美金，較2011年成長34.5%。

Heapsylon執行長維加諾表示，人們不想在生活中增添一個需要定期追蹤的電子儀器，「方便性」是促使智慧衣服銷售額快速成長的原因。Heapsylon生產一系列的運動衣，可以測量心跳、呼吸頻率及卡路里的消耗，還可以放在洗衣機裡清洗。Heapsylon也打算在明年推出要價199美金的襪子，可將生理測量數據傳送至使用者的iPhone，並建議如何提升運動表現。

智慧衣服還可以「拯救性命」。由美麻省理工學院畢業生所創立的「休息儀器」在今年9月開始銷售，要價200美金的嬰兒連身衣Mimo，專門偵測「嬰兒猝死症」的症狀，監控嬰孩呼吸、體溫及肢體活動，必要時將警告訊息透過無線網路傳送至父母的手機。



▲「方便性」是促使智慧衣服銷售額快速成長的原因。  
(Photo by Mimo官網)

▶嬰兒連身衣Mimo可監控嬰孩的呼吸、體溫及肢體活動。  
(Photo by Mimo官網)

線網路傳送至父母的手機。

Sensoria所推出要價89美金的運動內衣，可以偵測燃燒的卡路里數、心跳及呼吸，並將這些資料在使用者運動時傳送至智慧型手機。另一家公司「首先警告系統」正在測試

一款女性運動內衣，可由皮膚組織檢測乳癌，獲得主管機關核准後有機會在2015年問世。然而，智慧衣的效用為何還未確定，一些研究員對於女性運動內衣偵測乳癌的準確度提

出質疑。「首先警告系統」執行長羅依認為，該內衣旨在「補充」而非「取代」醫療照護，而其他的智慧衣廠牌也做了類似聲明。消費者的接受度是另一個問

題，智慧衣仍然屬於「可戴式電子儀器」的一種。「休息儀器」的創辦人及執行長表示：「當這些衣服穿起來舒服、效用高且人性化時，它們將使人們的生活更方便。」

## 汽水、可樂含磷酸 恐導致骨質流失

【本報記者蔡惠玲台中報導】汽水、可樂等碳酸飲料含磷酸，攝取過多會導致骨質流失！

董氏基金會食品營養組營養師尤宜文表示，常見含磷食物包括汽水、可樂、罐頭食品、泡麵等，成長期間的青少年，若攝取過多碳酸飲料，會導致骨質流失。台北市立聯合醫院營養部主任金惠民指出，攝取了過量的磷會引發鈣恆定失調，促使血管鈣化，導致慢性腎臟病、心血管疾病、高血壓、骨質疏鬆症等。

金惠民解釋，食品廠商為了增加產品口感、延長保存期限，常加入各種食品添加物，其中「磷酸鹽類」被廣泛使用，如火鍋料、加工肉品、各類粉劑、冰淇淋及碳酸飲料等，甚至傳統米、麵食在製造過程中也添加數種磷酸鹽，作為品質改良劑。

「建議民眾盡量以生鮮食材為主，就不用擔心磷的毒害。」金惠民指出，攝取了過量的磷，血磷會提高，引發鈣恆定失調及血管鈣化，導致慢性腎臟病、心血管疾病、高血壓、骨質疏鬆症等。台灣慢性腎臟病罹患率高居世界前三名，因此對腎臟病人必須監測血清磷，食物中的磷也要限制，以避免損傷腎臟功能並使血管鈣化。

「常見含磷食物包括汽水、可樂、罐頭食品、泡麵等。」尤宜文表示，罐頭食品添加磷是因為包裝屬鐵製品，添加

磷可避免產生鐵銹味；加工食品如魚丸添加磷，在食品添加物是做為黏著劑，增加食物口感。

尤宜文強調，汽水、可樂等碳酸飲料添加磷酸，攝取過多會造成骨質流失，在成長期間的小朋友或青少年建議少喝。另外，腎臟病患者也要避免攝取含磷食物，以防導致高磷血症，使細胞老化。

▼汽水、可樂碳酸飲料添加磷酸，攝取過多容易導致骨質流失。  
(photo by Public Domain Photos on Flickr - used under Creative Commons license)



## 椰子油治失智症？專家表質疑

【本報記者張苑庭台北報導】椰子油可治失智症？但目前還沒有任何研究試驗證明，椰子油有預防或延緩失智症功效！攝取過多椰子油反而危害心血管健康，也不利大腦。分子生化專家朱權梵表示，椰子油雖然是植物油的一種，但飽和脂肪比例高達9成，是牛油與豬油的2倍，攝取過多飽和脂肪，反而容易罹患失智症。

針對前某媒體報導《防失智，把椰子油買回缺貨》，內容強調椰子油具有改善失智症問題的功效，造成台灣消費者在油品陸續出現問題後，掀起食用椰子油的風潮。消基會副董事長陸雲表示，網路上聲稱椰子油具有療效的產品或文章都只是個案，目前尚未得到研究證實，請民眾不要輕易相信。

根據2012年美國CBN新聞台醫藥記者報導，瑪麗醫生為了治療罹患失



▲目前還沒有任何研究試驗證明，椰子油有預防或延緩失智症功效。  
(photo by John Revo Puno on Flickr - used under Creative Commons license)

智症的先生，而發現食用椰子油後所產生的酮體能有效治療失智症。分子生化專家朱權梵表示，椰子油中不含酮體，酮體是在食用椰子油後的人體代謝中產生，但正常人體內的碳水化合物會自動將其分解。

朱權梵也指出，酮體必須挨餓兩天以上，加上攝取的脂肪量為蛋白質和碳水化合物總和的4倍才能產生，目前生酮飲食主要運用在治療兒童頑固性癲癇。

油品問題不斷，消費者不知道該如何挑選油品，朱權梵建議，人體一天只需攝取30%的油，民眾應挑選植物油中不含飽和脂肪酸的油品為主。



▲分子生化專家朱權梵表示，椰子油雖然屬於植物油的一種，但9成是飽和脂肪，不利心血管健康。  
(photo by 張苑庭/台灣醒報)





【冰火之間】■余杰（中國異議作家）

為了一面旗幟，為了一句童言，為了國家的「面子」，如此牽腸掛肚、怒髮衝冠，值得嗎？

# 不要成為國旗和國家的奴隸

張懸國旗事件，許多中國網民罵聲一片，似乎要將當事人五馬分屍才能解恨。他們的仇恨和憤怒從何而來？難道那面中華民國的國旗，讓他們受到了致命的傷害？

這是「六四」屠殺之後中共長期的民族主義教育、宣傳的結果。這種水銀瀉地般的洗腦，使中國的民情、民意接近於德國威瑪共和國末期的「前法西斯主義」狀態。「打台灣、打日本、打美國」的義和團式的叫囂，不絕於耳。即便是某些身居海外的中國人，也未能從被洗腦的狀態下恢復過來。他們缺乏理性思考的能力，也缺乏心靈的寬度和廣度。

論指出，過去也曾有華人團體發動美國華人登錄白宮網站，抗議中共政權鎮壓政治異議人士，要求美國政府禁止「六四」劊子手和中國的酷吏入境美國，但簽名者從未超過十萬人。看來，某些美國華人相當寬容屠殺中國人的中共政權，卻對六歲兒童的失言和疏忽的節目主持人金梅爾不饒不恕。

## 上帝愛每一個人

為了一面旗幟，為了一句童言，為了國家的「面子」，如此牽腸掛肚、怒髮衝冠，值得嗎？

惟有專制的政府和蠻橫的獨裁者，才會誘騙民眾將「愛國」作為人生最高目標。實際上，人的價值並不依附於政府、國家、民族的價值之上，人之可貴，人的尊嚴、自由和生命不可被剝奪，乃是因為人是上帝所造。

聖經中，上帝並不特別愛某個國家、某個民族（猶太人自詡為上帝之選民，卻被上帝拋棄，兩千多年來顛沛流離、悲苦不堪），福音是給萬國萬民的，上帝愛每一個活生生的人，

包括那些不可愛之人、鰥寡孤獨之人、犯罪墮落之人。

在清教徒時代，歐美的清教徒最先釐定人與上帝之關係，「因真理得自由」的人們，由此確立個體的存在意義，並對抗國家主義和集體主義。美國學者彭納指出：「當我們把清教主義和現代集體主義系統比較時，就顯出了清教主義的個人主義實質。十六世紀的思想家們一點也不信任國家。一個系統的正確性救不了人。」所以，五月花號上的人們，為尋求信仰自由，情願從一個國家航行到另一個國家，從一片土地遷移到另一片土地。

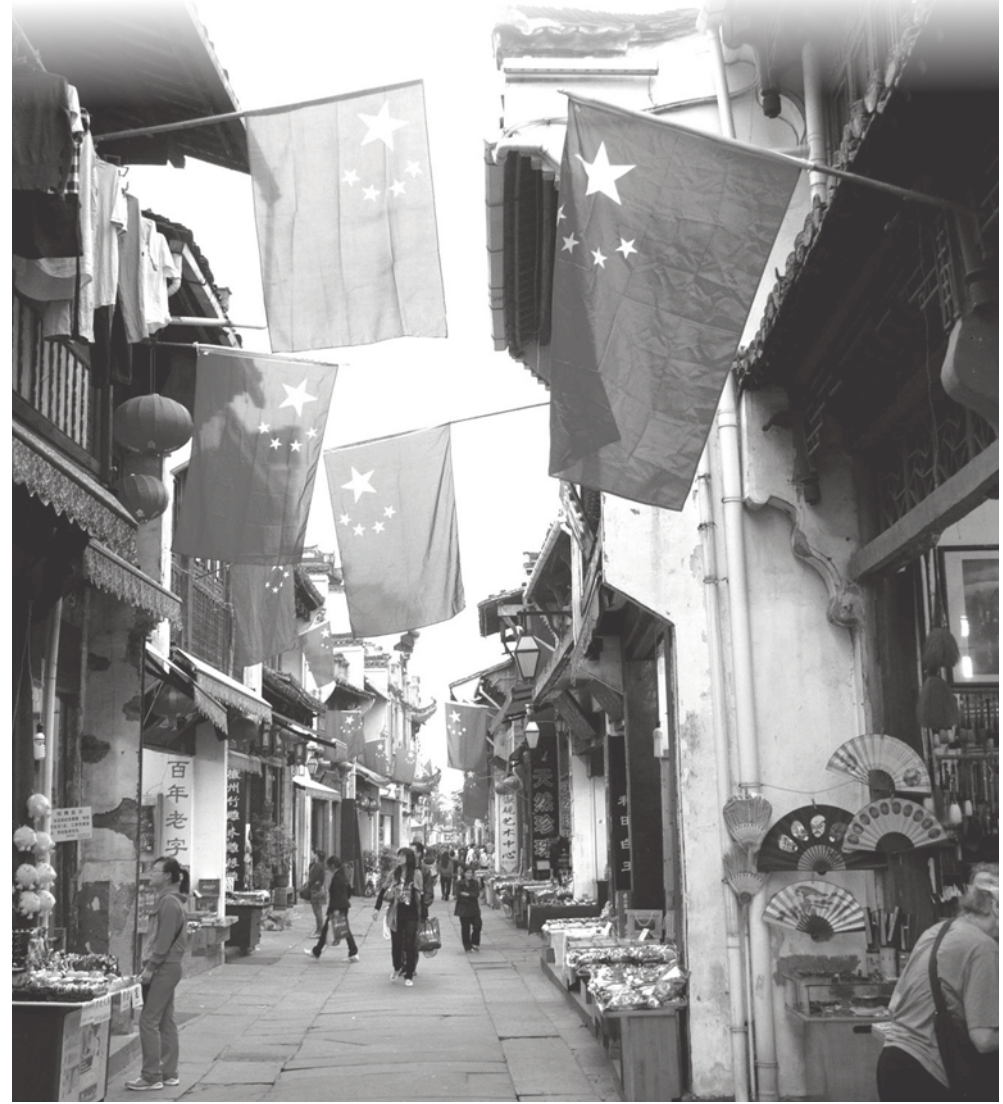
## 有容乃大

我也因着同樣的原因從中國流亡到美國。我在家門口掛上一面星條旗，從審美上，我喜歡這面旗幟；從它蘊含的自由價值上，我更喜歡這面旗幟。這面旗幟的最可貴之處在於，美國憲法捍衛民眾的表達自由——包括用焚燒國旗來表達意見的自由。它不害怕被人焚燒，所以它有容乃大、無慾則剛。

在一片殺伐之氣的中國網絡上，也出現了一些清醒的聲音。其中，我最欣賞的是一位網友的留言：「看到別人舉起你不認可的旗幟，你可以離開，可是沒有權利叫她放下；聽到不同意的觀點和不接受的信仰，可以辯論，可是沒有權利叫他閉嘴。文明其實很簡單，無非是，避免自己的行為給別人造成不便，接受別人有你不喜歡的行為。一個人能有這樣的修養胸懷，一定能讓別人喜歡。一個國家能這樣，一定能讓世界喜歡。」

如果所有的中國人和台灣人都能有這樣的理性與氣度，兩岸的和平就觸手可及。

► 為了一面旗幟，為了一句童言，為了國家的「面子」，如此牽腸掛肚、怒髮衝冠，值得嗎？(photo by on Flickr-used under Creative Commons license)



## 「殺死中國人」

無獨有偶，美國ABC電視台主持人金梅爾的節目中，有孩童說了一句「殺死中國人」的壞話，招致在美中國人強烈反彈。在他當眾道歉後，發動抗議行動的華人團體仍然催促美國華人登錄白宮網站簽名請願。如果簽名人數達到十萬，白宮必須予以回應。

簽名很快超過了十萬。有評

寶少芬

1105 蓬蓬／繪

# 桃園黃色小鴨 缺少在地內涵

蕭思源（自由業）

「黃色小鴨」在桃園的展期倏忽已接近尾聲。來到桃園的埤塘，「黃色小鴨」似乎沒有在高雄港邊那般神氣，受不了強勁東北季風吹拂，沒三兩下就掛了，連遠從高雄趕來支援的「黃色小鴨」，也一樣水土不服而癱成一片鴨皮。

戶外展出沒有注意氣候變化因素，也沒有萬全應對計畫，情況真的很窘，一切都可說是始料未及。真要說洩氣的，該是專程來看「黃色小鴨」的民眾，和窮於應付各種狀況的展出活動工作人員。

「黃色小鴨」在桃園縣新屋鄉的埤塘裡，本是可以創造與高雄光榮碼頭不一樣的風情，卻可惜沒有太多的在地文化內涵，更遑說是創意，予人一般印象，只是多了些搶商機的傳統小吃攤位而已，甚是可惜。

若有成群小鴨優遊自在地環著巨無霸「黃色小鴨」嬉戲悠游，會是多麼生動而有趣的畫面，不會讓充氣的「黃色小鴨」顯得孤伶伶；合群、溫和且有著紀

律的鴨群大軍，將使遼闊的埤塘水面顯得更加熱鬧。如此展現出在地特色的鄉間景觀，才不至於錯誤複製高雄有港都特質的展出經驗，也才真正具有地方文化創意的特色。

不可否認，桃園縣府行政團隊籌劃活動有過努力付出，但並沒有完全達到當初設想的目標，反而因波折連連，遭來一些抱怨與諷刺，工作人員心裡不是滋味，感到不平與委屈，都是可以理解的，外人很難想向並體會其中的辛苦，我們應該給予鼓勵掌聲，希望學得經驗之後，下次活動能辦得圓滿成功。

「黃色小鴨」刺激了台灣文創的靈感，也開闢了台灣文創的視野與格局，不僅僅為了提升展出縣市的能見度，或者彼此互別苗頭而已，更可以掀起一股跨國界的流行風潮。「黃色小鴨」可以讓大家看到台灣社會祥和的一面，尤其在充滿戾氣與焦慮的大環境裡，「黃色小鴨」是有平撫不安心靈的功能，未可小覷！

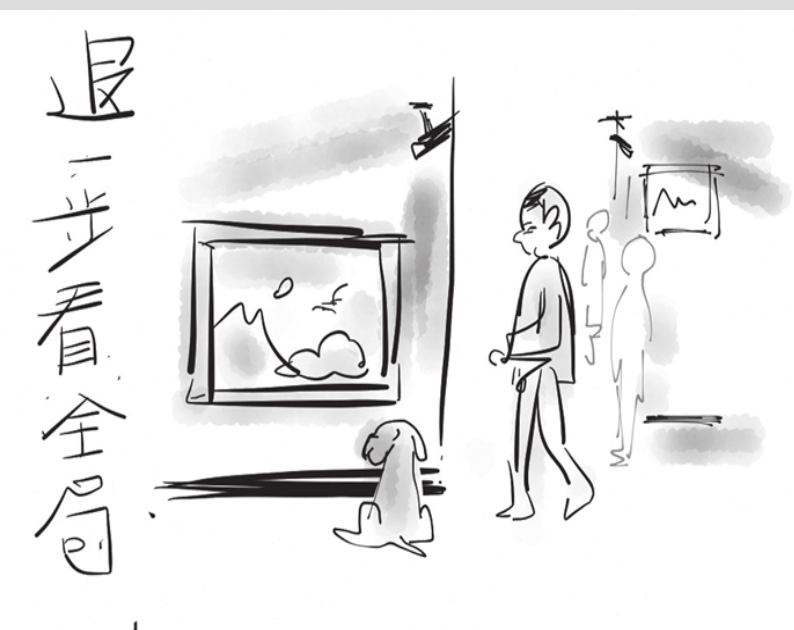


▲「黃色小鴨」在桃園縣新屋鄉的埤塘裡，本是可以創造與高雄光榮碼頭不一樣的風情，卻可惜沒有太多的在地文化內涵，更遑說是創意(Photo by 中央社)



## 浮世繪 退一步 看全局

圖 / 王正明 文 / 聞孚



這世界在科技化後，無論你從1000吋的LED光點電視螢幕，或是初代2.7吋智慧手機螢幕，他們都只是一個載具，一片Monitor。內容，才是你要看的。

因為Monitor，所以我們成了M世代。

在這樣的世代，你趨前一步或者後退一步，原以為更能看清全局。其實都已經不盡然了。

如今，看清全局需要的是沒有散光、近視、遠視、色盲等等的眼睛，以及一顆澄明的心。

## 我見我思稿約

- 讓我們一同清醒！

「台灣醒報」長期徵稿，即日起言論版改名「我見我思」，不再限定為政論投稿，歡迎民眾投稿、漫畫或照片，內容、題材不拘，無論是對政府政策有話說、專業領域的分享，還是生活小品、工作雜記等，只要寫得精采，就有機會刊登。一經採用將刊於台灣醒報日報及醒報網路，並備薄酬。

每日截稿時間：中午12:00，急稿不在此限。〔來稿請寄：editor@anntw.com；或寄至(10054)台北市中正區杭州南路一段27號3樓。請勿一稿多投，並附真實姓名、電話、身分證字號、職業、通訊地址、戶籍地址(含區里鄰)以及完整銀行帳號(附分行名稱)。〕





# 馬車階級識別法

馬車不僅象徵人的階級，還會表現出人的心理。不只是馬車記號學，甚至可能還有馬車心理學。 ■鹿島茂

## 《想要買馬車》簡介

鄉下人乘公共馬車來到都市，都市人以大型馬車作為日常的公共交通工具，年輕人夢想有朝一日能成為有車階級（有馬車的階級）。

環繞著馬車，十九世紀法國的社會脈絡、經濟結構、思想觀念與生活實景，躍然紙上！

《情感教育》中，剛繼承伯父遺產的弗雷德利克，他前往巴黎時是坐在快速公共馬車的前車廂，這表示他屬於上層中產階級。

《悲慘世界》中，打算到維農為父親掃墓的馬留斯，因為既囊羞澀，乘坐的是馬車車頂的座位。

《幻滅》中，呂西安和情人巴日東夫人前往巴黎時，為避免碰見熟人，於是捨棄大型公共馬車，搭乘郵務馬車。

從十九世紀的巴黎對照現在，從《悲慘世界》對照當下的世界，從法國文學的經典作品中，作者鹿島茂，抽絲剝繭，一一解讀小說情節背後的社會運作脈絡。



如果出版

## 作者簡介

### 鹿島茂

法國文學的最佳說書人、十九世紀巴黎的代言人，日本的法國專家。是目前日本對法國文化最重要的發言人。

現任明治大學國際日本學部教授，專攻十九世紀法國的社會與法國文學。他的作品多半以法國文學為根柢，加入自己優美的文筆及詳實的考證，將事件背景與文學結合在一起，讓人有真實目睹般的感受。鹿島茂的著作無論在學術界及文學界都極受肯定，一九九一年以《想要買馬車》獲得日本「三得利學藝賞」。又稱「人文科學、社會科學的芥川賞」，是日本最重要的人文類獎項之一，台灣出版已作品有《巴黎時間旅行》、《明天是舞會》、《巴黎夢幻拱廊街》等。

筆者認為，如果缺乏對馬車的正理解，便不可能了解十九世紀的法國文學，因為馬車正是最能清楚表現出身為絕佳階級性文化的法國文化特質的事物。

在當時的上流社會中，有著白天的散步和拜訪必須搭乘無蓋馬車，晚上的拜訪則搭乘有蓋廂型馬車這種不成文的規定。如果沒有先大概了解一下馬車型態學，記住其個別的使用型態，就很難對這樣的弦外之音做正確的解讀。

關於「擁有哪一種馬車的人是屬於什麼樣的社會階級，而他們又是被什麼樣的興趣和價值觀所影響」等問題都尚未深究，因此，在這裡我想就針對這種社會的差異性來進行討論。

## 馬車的社會性

他將信連續看了三次。沒錯！伯父的所有財產！年金二萬七千里弗爾！想到可以和阿爾努夫人再次相會，他欣喜若狂，一整個飄飄然。自己未來的模樣宛如幻覺般浮現在眼前——他帶著包著薄紙的禮物，出現在那個人的家，待在那個人身邊，門前停著他的輕型二輪馬車，不，是塗成黑色的巨大箱型馬車，上面有個身穿黑色衣裳的僕人在等著。

這是《情感教育》中弗雷德利克繼承伯父的遺產時，突然浮現在腦中的優雅生活景象。弗雷德利克手上的遺產——年金二萬七千里弗爾（二千七百萬日圓），和沃特蘭所說的——「在巴黎出人頭地」的必要經費二萬五千法郎（二千五百萬日圓）幾乎一樣多，這件事讓我十分感興趣。

不管怎麼說，在這裡，弗雷德利克第一輛想要購買的馬車和沃特蘭所描述高級生活中的馬車一樣都是庫普馬車和蒂爾伯里無蓋馬車這件相當值得注意。總歸一句話，身為富裕生活象徵的這兩種馬車成了主角們夢想的核心。

那麼，上流生活中不可或缺或可缺的庫普馬車和蒂爾伯里無蓋馬車到底是什麼樣的馬車呢？

首先，庫普馬車是我們依據「馬車」這個字眼所能聯想到形象最接近的「基本款」馬車。基本上，它是一種四輪、有蓋的廂型馬車，「所有的座位都面向前方，而非面對面」這一點和另一種四輪有蓋的高級馬車貝爾利努不同。基本上，如果以現今的日本車來說，庫普馬車便是相當於「皇冠」（Crown）或「公爵」（Cedric）等轎車。

總而言之，就像轎車，也有從「Celsior」到可樂娜（Corona）的各種等級一樣，馬車的規格也是從最高級到最低等都有。拉斯蒂涅在鮑賽昂夫人的中庭所看到的「花上三萬法郎（三千萬日圓）也買不到」的大貴族的豪華馬車便是庫普馬車。說到在小說中，在午後到晚上這段時間前往歌劇院時所登場的高級馬車應該也都是庫普馬車。

在那之後不久，他和鮑賽昂夫人一起搭著疾馳的廂型馬車前往當時流行的那個歌劇院。——《高老頭》

另外，即使是同時擁有幾台馬車，並依照場合的不同來使用的富裕家庭，主人所搭乘的「正牌」馬車通常都是庫普馬車。

## 馬車正是最能清楚表現出身為絕佳階級性文化的法國文化特質的事物。

「先生的馬車已經繫好馬匹了嗎？」她問下人。

「是的，夫人。」

「我用這輛車，讓主人用我的馬車和馬，七點半再吃飯就可以了。」

「好了，我們走吧。」夫人對歐也納說。他搭著紐必根的廂型馬車（庫普）。坐在這個女人的隔壁，想著自己是不是在作夢。——《高老頭》

另一方面，主角們所憧憬的蒂爾伯里馬車或卡布利歐雷馬車，以由一匹馬拉車和二輪為最大特徵。因為在「二輪」的限制下，沒有駕駛座，駕駛工作必須交給坐在主人隔壁座位上的駕駛，或者由喜歡駕駛馬車的男子自己拉著繩索駕車。

當然，對沒有能力雇用駕駛的花花公子而言，這樣的卡布利歐雷馬車（蒂爾伯里馬車）在使用上還比較方便，當因為一個什麼機會而突然變成有錢人的主角要選擇馬車時，通常都會選擇這種類型的馬車。

到達之後，他馬上就受到友人裘拉爾的拜訪。這個男的在弗雷德利克離開巴黎的時候，繼承了龐大的遺產。因為年邁叔父的去世，他徹底地變成一個有錢人，在安汀路擁有公寓、二輪馬車以及馬匹，而且還受到女人們的包圍。——繆塞，《弗雷德利克與貝涅瑞特》

## 夜間馬車

相當於現代兩大單身男性專用跑車——保時捷（Porsche）或窈窕淑女（Fairlady Z）——的馬車就算是附有折疊式的車篷，基本上也應該在天氣晴朗的日子使用，在夜晚的拜訪或前往看戲時並無法使用。

因此，光是買卡布利歐雷馬車或蒂爾伯里馬車是不夠的，無論如何都必須再買一台夜間用的馬車。《情感教育》中的弗雷德利克就曾經為了要買蒂爾伯里馬車或庫普馬車而猶豫不決，最

後他決定購買庫普馬車便是基於這個理由。

但是，因為這些在夜晚的拜訪或看戲時使用庫普馬車的人，不管是聖日耳曼區的大貴族，還是安汀路的大富豪，在晴朗的天氣於香榭麗舍「隆夏散步」時，全都以炫耀財富為目的，所以坐在座位上的貴夫人的絢爛衣裳便宛如畫廊展示畫作一般，搭著折疊式敞篷馬車而來。

這個時候，她們所用的並非二輪的卡布利歐雷馬車或蒂爾伯里馬車，而是四輪的卡拉施馬車。

請大家回想一下在《幻滅》中，在香榭麗舍上漠視呂西安的招呼的埃斯巴夫人搭著卡拉施馬車的這段情節。

當來到工程中斷的凱旋門前又打算折返的時候，他看到繫著美麗馬匹的無蓋四輪馬車從對面跑了過來，當在其中看到埃斯巴夫人和巴日東夫人的身影時，呂西安該是多麼驚訝。

同樣地，在香榭麗舍，跑在《情感教育》中的弗雷德利克前頭的是旦布爾茲夫人所搭乘的蘭道馬車。

豪華的蘭道馬車閃著由銅、鋼鐵製成的金屬零件所發出耀眼光亮通過兩人眼前，在羽絨外衣上鑲著金色裝飾的兩名騎士駕駛著由四匹馬拉著，使用德蒙繫駕法的馬車飛奔而去。旦布爾茲夫人和丈夫並肩坐著，馬爾吉諾則在對面的座位上。三人都是一臉驚訝的模樣。「被看到了」弗雷德利克想。

卡拉施馬車和蘭道馬車的差異就像這段引文所描述的一般，蘭道馬車設有面對面的四人座位，在座位上蓋著由兩側折向中間的折疊式車篷。而卡拉施馬車的車篷只蓋住面向前方的座位，對面的輔助席上並沒有車篷。

在型態上，就相當於廂型馬車裡庫普馬車和貝爾利努馬車的差異，但在「不管

哪一種馬車都是大富豪們的休閒馬車」這一點上並沒有太大的差異，要選哪一輛就像是要選擇賓士 500SL 或 BMW325i 的卡布利歐雷馬車一樣，是個有趣的問題。

## 車款造就的情愛

只不過，如果我們將「蘭道馬車原本是為了要可以一邊享受四人對話，一邊散步的馬車」這一點考慮進去，便可以知道福樓拜之所以要在這裡讓旦布爾茲使用蘭道馬車，應該是為了讓馬爾吉諾可以一起搭乘所做的伏筆，而非社會性的區別。

說到伏筆，在《情感教育》中，福樓拜為了故事的進行所安排的馬車之選擇方法讓人感到十分驚訝，不管是哪一個段落，都讓人強烈感受到在這樣的情況下的確也只能使用這樣的馬車。比方說，在弗雷德利克造訪阿爾努別墅的回程路上，受邀搭乘的馬車是名為亞美利凱努（américaine）的新

## 就像轎車，也有從 "Celsior" 到可樂娜 (Corona) 的各種等級一樣，馬車的規格也是從最高級到最低等都有。

型馬車，若不是這種馬車，便不會發生弗雷德利克和阿爾努夫人的短暫接觸。

他——尤索內也一樣——沒和其他的客人一起告辭離去，而是讓人用馬車送他回家。當那輛亞美利凱努馬車已經等在門口時，阿爾努走到庭院裡來摘取玫瑰。（……）坐在她隔壁的弗雷德利克注意到她非常害怕。當馬車過了橋，阿爾努正打算左轉的時候，「不，不對，在這裡要右轉。」她表現得相當焦急，好像看什麼都不順眼。

終於，當她看到馬爾丹已經睡著，便把花束拿出來，從車門的窗戶丟了下去。然後，她抓住弗雷德利克的手腕，再用另一隻手

做著意有所指的暗號，然後，用手帕搗住嘴巴，一動也不動。駕駛座上的兩個男人們正談論著有關印刷廠和預約訂購的事情。（傍線為筆者所加）

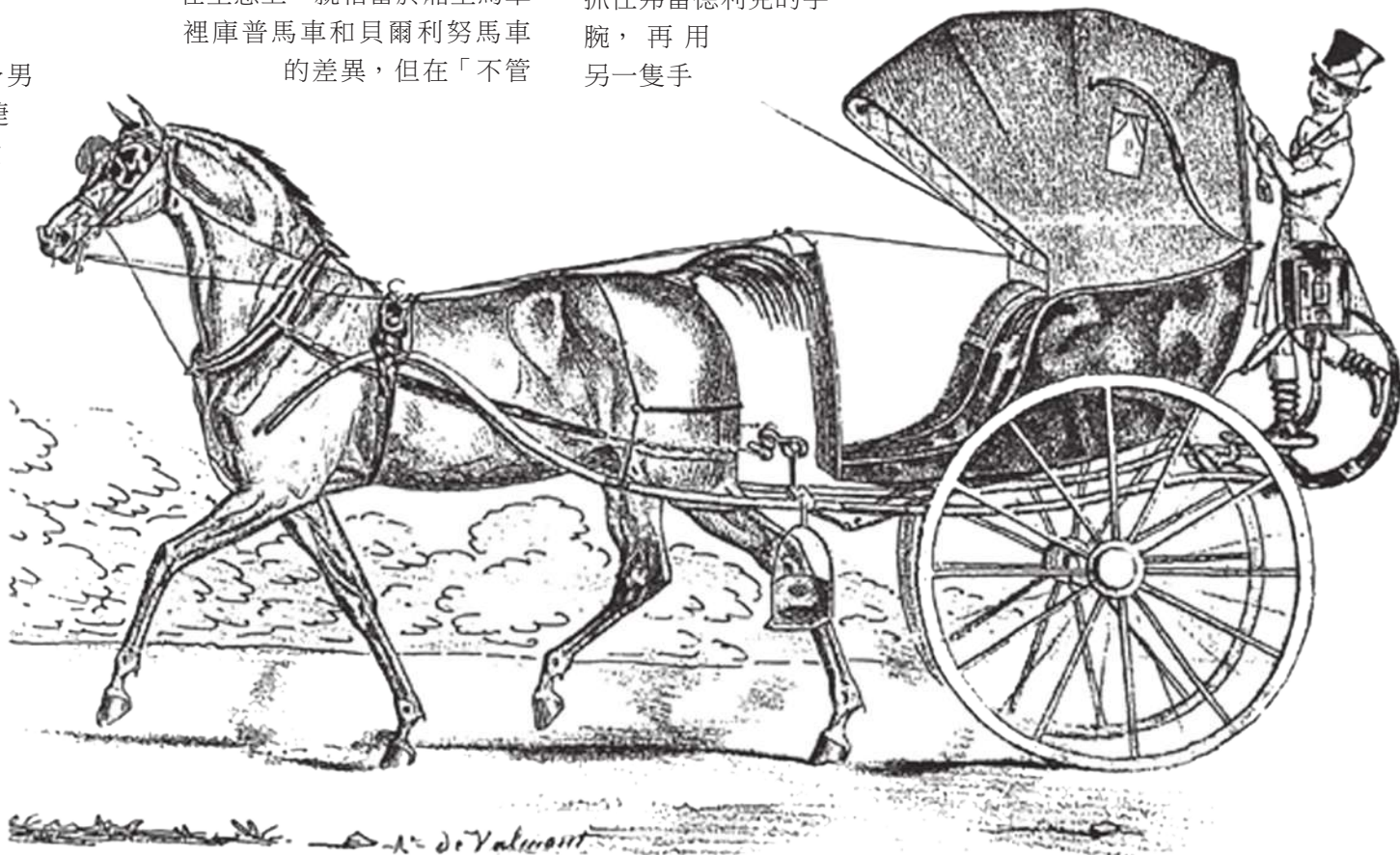
仔細一看就可以發現，到目前為止所提到的任何一種馬車都不可能發生這樣的情況。也就是說，庫普馬車、貝爾利努馬車、卡拉施馬車和蘭道馬車的小型駕駛座都位在遠處，而且因為那裡只能坐一個人，如果出現「駕駛座上的兩個男人」這樣的描寫便很矛盾。但是，因為卡布利歐雷馬車和蒂爾伯里馬車的駕駛座可以坐兩個人，所以不會有問題。

若單從福樓拜的描述來判斷，正好就像是把現代汽車前面座位的車篷取下來一樣的馬車，前面座位坐著阿爾努和尤索內，後面座位坐著阿爾努夫人、女兒馬爾丹以及弗雷德利克那就相當方便，而亞美利凱努馬車剛剛好就是這種型態的馬車。

簡而言之，為了不讓在前面座位拉著繩索的丈夫注意到，「阿爾努夫人和弗雷德利克在後面座位進行對話」這樣的情境只能發生在亞美利凱努馬車上。只不過，問題在於「她把花束拿出來，從車門的窗戶丟了下去」這段描述。因為亞美利凱努馬車的遮蓋有部分是固定式的廂型遮蓋，所以附有窗戶就不是那麼不可思議。

不管如何，這種亞美利凱努馬車就是為了當時還無法擁有馬車的中產階級所開發出來的可樂娜或藍鳥（Blue Bird）等級的馬車。從這個事實中我們可以知道，這對阿爾努來說是再適合不過的馬車，也一定會被選在這樣的場景出現。

（摘自如果出版《想要買馬車：19世紀巴黎男性的社會史》）







# 諸天與穹蒼的權能 - 聖經詩篇 19 篇 (下)

The Law of the LORD is perfect; it gives us new life. His teachings last forever, and they give wisdom<sup>8</sup> to ordinary<sup>9</sup> people. The LORD's instruction<sup>10</sup> is right; it makes our hearts glad. His commands shine brightly<sup>11</sup>, and they give us light.

耶和華的律法全備，能甦醒人心；耶和華的法度確定，能使愚人有智慧。耶和華的訓詞正直，能快活人的心；耶和華的命令清潔，能明亮人的眼目。

Worshiping the LORD is sacred<sup>12</sup>; he will always be worshiped<sup>13</sup>. All of his decisions<sup>14</sup> are correct and fair<sup>15</sup>. They are worth more than the finest gold and are sweeter than honey from a honeycomb<sup>16</sup>. By your teachings, Lord, I am warned<sup>17</sup>; by obeying them, I am greatly rewarded.

耶和華的道理潔淨，存到永遠；耶和華的典章真實，全然公義—都比金子可羨慕，且比極多的精金可羨慕；比蜜甘甜，且比蜂房下滴的蜜甘甜。況且你的僕人因此受警戒，守著這些便有大賞。

None of us know our faults. Forgive me when I sin without knowing it. Don't let me do wrong on purpose, Lord, or let sin have control over my life. Then I will be innocent<sup>18</sup>, and not guilty<sup>19</sup> of some terrible fault. Let my words and my thoughts be pleasing to you, LORD, because you are my mighty rock and my protector<sup>20</sup>.

誰能知道自己的錯失呢？願你赦免我隱而未現的過錯。求你攔阻僕人不犯任意妄為的罪，不容這罪轄制我，我便完全，免犯大罪。耶和華—我的磐石，我的救贖主啊，願我口中的言語、心裏的意念在你面前蒙悅納。

8. wisdom n. 智慧  
Wisdom comes with age. We learn from experience. 智慧會隨著年齡增長。我們由經驗中學習。

例: wise adj. 有智慧的  
例: wisdom tooth 智齒

近詞:

根據《劍橋字典》(Cambridge Dictionary) 的解釋，智慧、知識、資訊、資料的區別如下：

◆ 智慧 (wisdom) :

因著某人對某事深入的經驗或了解，能做出良好的判斷 the ability to use your knowledge and experience to make good decisions and judgments

◆ 知識 (knowledge) :

透過經驗或學習，對某項主題得到的了解或資訊 understanding of or information about a subject which has been obtained by experience or study

◆ 資訊 (information) :

關於某人或某項情況的事實 facts about a situation, person

◆ 資料 (data) :

和事實或數據相關的資訊 information, especially facts or numbers

9. ordinary adj. 普通的  
He is no ordinary man. He can see through walls and leap over tall buildings.

他不是普通人。他可以看透牆壁，並且跳過高樓。

例: ordinarily adv. 普通地

10. instruction n. 指示；教導  
I was under his instruction for five years before I opened my own company.

在開始經營自己的公司前，我已經接受了他五年的教導。

例: instruct v. 教導；指示

例: instructor n. 老師

11. brightly adv. 明亮地、閃亮地  
Smiling brightly, Sarah opened the letter she had received from her sister in Canada.

莎拉打開姊姊由加拿大寄來的信時，臉上露出燦爛明亮的微笑。

例: bright adj. 明亮的



12. sacred adj. 神聖的  
The cross is very sacred to many people in the world.

對世界上許多人來說十字架是神聖的。

近詞:

有一個相關片語 sacred cow，字面上是「聖牛」，引申成為「神聖的信念」。

13. worship v. 敬拜  
Worshiping God gives me a lot of comfort.

敬拜神給了我很大的安慰。

例: worshiper n. 敬拜者

例: worshipful adj. 崇拜的

近詞:

敬拜的英文 worship 原來的拼法是 worthship，worth 是「價值」的意思，而 ship 的意思則為「身份、狀態」等，worship 字面上就是指「承認某人或某事的價值」。此定義符合基督徒對敬拜的看法：基督徒認為，人們因著神的本質而將歸榮耀給他時，就是在敬拜他。

14. decision n. 決定  
Some of the decisions you have to make as a parent are not easy.

當父母必要去做一些決定時，是不容易的。

例: decide v. 決定

例: decisive adj. 決定性的；果斷的

例: indecisive adj. 優柔寡斷的

例: make a decision 做決定

15. fair adj. 公平的  
"Life is not fair" is what my parents told me whenever I complained.

當我抱怨不公平的時候，我的父母總是告訴我「生命是不公平的」。

例: unfair adj. 不公平的

16. honeycomb n. 蜂巢  
Some people like to chew on honeycomb because it's sweet.

某些人喜歡嚼蜂巢，因為味道甜甜的。

近詞:

井然有序的蜜蜂社會:

蜂巢 beehive 女王蜂 queen

工蜂 worker 花蜜 nectar

17. warn v. 警告；告誡  
Although I was warned that Mimi was a liar, I didn't believe it at first.

儘管一開始有人告訴我咪咪是騙子，不過我當時沒有相信。

例: warning n. 警告

比較:

warn vs. warm vs. worm

warn 是「警告」的意思，拼法常常和 warm 與 worm 混淆，請見下列分別：

warn	警告	I warned you not to talk to him. 我警告過你不要跟他講話。
warm	溫暖的	It is getting warmer and warmer. 天氣越來越溫暖了。
worm	蟲	The passion fruit had worms in it! 百香果裡有蟲!

18. innocent adj. 無辜的  
The man kept saying he was innocent even though we all saw him rob the store.

儘管我們都看到這名男子搶劫這家店，他依舊宣稱自己無辜。

19. guilty adj. 有罪的  
Feeling guilty for missing her friend Julie's birthday party, Mia got her an expensive gift.

米亞因為沒有參加茱莉的生日宴會而覺得良心不安，所以準備一個昂貴的禮物送她。

20. protector n. 保護者  
Darla's dog Fifi is her protector.

達拉的狗飛飛是她的保護者。

例: protection n. 保護

例: protect v. 保護



(本篇內容出自於看聖經學英語—詩篇與箴言)

互動光碟 + 朗讀MP3  
讓你天天開口說英語



## LiveABC 互動英語雜誌家族

幫你累積英語實力 成為職場即戰力



基礎 初級、活用

終結英語初學的痛苦  
適用程度：  
國中小學生~成人，全民英檢初級、國中基測



實用 生活、應用

讓您輕鬆開口說英語  
適用程度：  
國高中學生~成人，全民英檢中級、大學學測、四技統測



中高級 進階、應用

聽說讀寫全面升級  
適用程度：  
具基礎能力想再提昇實力的高中生~成人，全民英檢中級以上、大學學測



職場 工作、商業

全面應用速效英語  
適用程度：  
上班族，全民中級以上、TOEIC檢定考試



進階 時事、新知

開啟英語世界的大門  
適用程度：  
進階學習者，TOEIC檢定考試、TOEFL檢定考試

全省各大書局熱賣中！！ 訂閱及更多介紹，請上官網：[www.liveabc.com](http://www.liveabc.com)